



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم مكتب تنسيق التعريب



مشروع معجم مصطلحات الطب الباطني

(*) هذه النسخة غير قابلة للتوزيع أو النشر ورقياً أو إلكترونياً.
جميع الحقوق محفوظة للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
ومكتب تنسيق التعريب بالرباط

تمهيد

تندرج المشروعات المعجمية التي يعدها مكتب تنسيق التعريب، في إطار خطة التعريب الشاملة، وتبعا لخطط ترسمها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، انطلاقا من مقترحات وأولويات يفرضها واقع اللغة العربية ومتطلبات الدول العربية التي تتطلع للاستفادة من النتاج العلمي المعاصر.

وتتمثل منهجية المكتب في إعداد المشاريع المعجمية في الخطوات التالية:

- (1) اختيار موضوع المعجم بناء على توصيات من جهات مختلفة أو لسد النقص في مجال معين.
- (2) تعاقد المكتب مع فريق من الأساتذة من ذوي الخبرة والاختصاص في مجال المعجم. ويضع المكتب تحت تصرف فريق العمل المراجع والمصادر الضرورية لإنجاز المشروع، مع التأكيد على اعتبار المصطلح المَجْمَعِي مصطلحاً أساسياً، إن وُجد، وضرورة الرجوع إلى التراث العربي للاستفادة منه واستثماره ما أمكن.
- (3) مراجعة المشروع من قبل خبراء المكتب والقيام بعملية تقويم أولية والتأكد من استيفائه الشروط الواردة في العقد.
- (4) عرض المشروع بعد أخذ الفريق المعد بملاحظات المكتب على جهة مختصة لمراجعته وتقويمه وإبداء الملاحظات عليه.
- (5) إرسال ملاحظات الجهة المراجعة لفريق الإعداد للأخذ بها لإغناء المشروع الأصلي.
- (6) مراجعة مشروع المعجم من قبل خبراء المكتب، للتأكد من إدخال تعديلات وملاحظات التقويم على المشروع.
- (7) توزيع مشروع المعجم بعد إنجازه على اللجان الوطنية والجهات المختصة في الوطن العربي، لأجل المراجعة وإبداء الرأي، تمهيداً لعرضه على مؤتمر للتعريب.
- (8) عرض المشروع على مؤتمر للتعريب لدراسته وإقراره، مرفوقاً بِكُراس يَحْتوي على الملاحظات التي تجمّعت لدى المكتب من قبل اللجان الوطنية، والمجامع اللغوية العربية حول المشروع.

وفي هذا الإطار، أعدّ مشروع معجم الطب الباطني فريق عمل علمي من جامعتي الدمام ودمشق برئاسة: أ.د. مروان جبر الوزه، أستاذ الطب الباطني والأمراض المعدية / جامعة الدمام، وعضوية كل من:

أ.د. فهد عبد العزيز المهنا، أستاذ الطب الباطني وأمراض الكلى / جامعة الدمام،

أ.د. حسان سلمان لايقة، أستاذ الطب الباطني وأمراض المفاصل / جامعة دمشق.

أ.د. علي عبد العزيز الشبعان، أستاذ مناهج النّقد الحديث وتقنيات الترجمة / جامعة الدمام.

وراجعه وقوّمه وأبدى ملاحظات عليه فريق عمل برئاسة د. أمال المدحي - كلية الطب والصيدلة بالرباط، وعضوية د. رشيدة رزوق، طبيبة اختصاصية في الطب الباطني.

وتنفيذا لقرارات وتوصيات مؤتمرات التعريب، يسرّ مكتب تنسيق التعريب بالرباط، التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، أن يعرض هذا المشروع المعجمي، بعد الإعداد والتقويم والمراجعة، على علماء الأمة ومتخصصيها المجتمعين في إطار المؤتمر الثالث عشر للتعريب المزمع عقده في أواسط سنة 2018، لدراسته وإبداء الملاحظات والتّدقيقات والتّصويبات المطلوبة، حتى يتمكن المكتب من طبعه وعرضه للتداول بمختلف الدول العربية.

مكتب تنسيق التعريب

منهجية وضع المصطلحات

نظم مكتب تنسيق التعريب عدة اجتماعات وندوات، من أهمها: ندوة الرباط (سنة 1981)، وندوة عمّان (سنة 1993). وقد وضع المشاركون في هذه اللقاءات المبادئ الأساسية في اختيار المصطلحات العلمية ووضعها. وترتكز هذه المبادئ على جملة من العناصر، أهمها:

1. الاطراد والشيوع.
2. يُسر التداول.
3. الملاءمة.
4. إمكان التوليد.

❖ المبادئ الأساسية لعملية التعريب:

1. ضرورة وجود مناسبة أو مشاركة أو مشابهة بين مدلول المصطلح اللغوي ومدلوله الاصطلاحي، ولا يشترط في المصطلح أن يستوعب كلّ معناه العلمي.
2. وضع مصطلح واحد للمفهوم العلمي الواحد ذي المضمون الواحد في الحقل الواحد.
3. تجنب تعدد الدلالات للمصطلح الواحد في الحقل الواحد، وتفضيل اللفظ المختصّ على اللفظ المشترك.
4. استقرار وإحياء التراث العربي، وخاصة ما استعمل منه، أو ما استقر منه من مصطلحات علمية عربية، صالحة للاستعمال الحديث، وما ورد فيه من ألفاظ معرّبة.
5. مسايرة المنهج الدولي في اختيار المصطلحات العلمية، مما يقتضي:
أ-مراعاة التقريب بين المصطلحات العربية والعالمية، لتسهيل المقابلة بينهما للمشتغلين بالعلم والدارسين.
ب-اعتماد التصنيف العشري الدولي لتصنيف المصطلحات، حسب حقولها وفروعها.
ج-تقسيم المفاهيم واستكمالها وتجديدها وتعريفها وترتيبها، حسب كل حقل.
د-اشتراك المتخصصين والمستهلكين في وضع المصطلحات.

هـ-مواصلة البحوث والدراسات لتيسير الاتصال، بدوام، بين واضعي المصطلحات ومستعمليهـا.

6. استخدام الوسائل اللغوية في توليد المصطلحات العلمية الجديدة بالأفضلية، طبقاً للترتيب التالي: التراث، فالتوليد (لما فيه من مجاز، واشتقاق، وتعريب، ونحت).
 7. تفضيل الكلمات العربية الفصيحة المتواترة على الكلمات المعربة.
 8. تَجَنُّب الكلمات العامية، إلا عند الاقتضاء، بشرط أن تكون مشتركةً بين لهجات عربية عديدة، وأن يُشار إلى عاميتها، بأن توضع بين قوسين، مثلاً.
 9. تفضيل الصيغة الجزلة الواضحة، وتَجَنُّب النافر والمحذور من الألفاظ.
 10. تفضيل الكلمة التي تسمح بالاشتقاق على الكلمة التي لا تسمح به.
 11. تفضيل الكلمة المفردة، لأنها تساعد على تسهيل الاشتقاق، والنسبة، والإضافة، والتثنية، والجمع.
 12. تفضيل الكلمة الدقيقة على الكلمة العامة أو المبهمة، ومراعاة اتفاق المصطلح العربي مع المدلول العلمي للمصطلح الأجنبي، دون التقيد بالدلالة اللفظية للمصطلح الأجنبي.
 13. في حالة المترادفات أو القريبة من الترادف، تُفَضَّل اللفظة التي يوحى جذرها بالمفهوم الأصلي بصفة أوضح.
 14. تُفَضَّل الكلمة الشائعة على الكلمة النادرة أو الغريبة، إلا إذا التبس معنى المصطلح العلمي بالمعنى الشائع المتداول لتلك الكلمة.
 15. عند وجود ألفاظ مترادفة أو متقاربة في مدلولها، ينبغي تحديد الدلالة العلمية الدقيقة لكل واحد منها، وانتقاء اللفظ العلمي الذي يقابلها. ويَحْسُن عند انتقاء مصطلحات من هذا النوع، أن تُجمع كل الألفاظ ذات المعاني القريبة أو المتشابهة، وتُعالج كلها مجموعة واحدة.
 16. مراعاة ما اتَّفَق المختصون على استعماله من مصطلحات ودلالات علمية خاصة بهم، مُعَرِّبة كانت أو مترجمةً.
 17. التعريب، عند الحاجة، وخاصة المصطلحات ذات الصيغة العالمية، كالألفاظ ذات الأصل اليوناني أو اللاتيني، أو أسماء العلماء المستعملة مصطلحات، أو العناصر والمركبات الكيميائية.
 18. عند تعريب الألفاظ الأجنبية، يُراعى ما يأتي:
- أ-ترجيح ما سَهِّل نُطْقُه في رسم الألفاظ المعربة، عند اختلاف نطقها في اللغات الأجنبية.

- ب-التغيير في شكله، حتى يُصبح موافقا للصيغة العربية ومستساغا.
- ج-اعتبار المصطلح المعرب عربيا، يخضع لقواعد اللغة، ويجوز فيه الاشتقاق والنحت، وتستخدم فيه أدوات البدء والإلحاق، مع موافقته للصيغة العربية.
- د-تصويب الكلمات العربية التي حَرَفَتْهَا اللغاتُ الأجنبية، واستعمالها باعتماد أصلها الفصيح.
- هـ-ضبط المصطلحات عامة، والمعرب منها خاصة، بالشكل، حرصا على صحة نطقه، ودقة أدائه.

A

1	A blood group Groupe sanguin A .A	ABO	11	Accommodation Accommodation -2 . -1
2	AB blood group Groupe sanguin AB .B A	AB		() -3 .
3	Abasia Abasie		12	Achalasia, cardiospasm Achalasie, cardiospasme
4	Abduction Abduction		13	Ache Névrome acoustique
5	Abscess Abscess		14	Achilles bursa bourse d'Achille ()
6	Absorption Absorption		15	Achlorhydria (gastric anacidity) Achlorhydrie, Anachlorhydrie) (
7	Acanthamebiasis Acanthamébiase		16	Acholia Acholie
8	Acanthocytosis Acanthocytose		17	Acholuria Acholie
9	Acanthosis nigricans Acanthose noire		18	Achondroplasia Achondroplasie
10	Acaricide Acaricide : -2 . -1		19	Achylia Achylie

A

20 **Acidemia**

Acidémie

21 **Acidosis**

Acidose

22 **Aciduria**

Acidurie

23 **Acne**

Acné

24 **Acousma**

Acousmie

25 **Acoustic Neuroma**

Névrome acoustique

26 **Acquired Active Immunity**

Immunité active acquise

27 **Acquired Immunity**

Immunité acquise

28 **Acquired immunodeficiency syndrome (AIDS)**

()

Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)

29 **Acquired Passive Immunity**

Immunité passive acquise

30 **Acral**

Affectant les extrémités

31 **Acroagnosis**

Acragnosie

32 **Acrocinesis**

Acrocinésie

33 **Acrocyanosis**

Acrocyanose

34 **Acromegalogigantism**

Gigantisme acromégalique

35 **Acromegaly**

Acromégalique

A

36 **Acropachy**

Acropachie

37 **Acrotism**

Acrotisme

38 **Actinomycosis**

Actinomycose

39 **Acuity**

Acuité

40 **Acute**

Aigu, aiguë

41 **Addison's Disease (primary hypoadrenocorticism)**

Maladie d'Addison (insuffisance surrénale primaire)

42 **Addison-Biermer disease**

Maladie d'Addison-Biermer
B12

43 **Adduction**

Adduction

44 **Adenohypophysis**

Antéhypophyse

45 **Adenoidectomy**

Adénoïdectomie

46 **Adenoiditis**

Adénoïdite

47 **Adenoids**

Adénoïdes

48 **Adenoma**

Adénome

49 **Adenomatosis**

Adénomatose

50 **Adhesion dyspepsia**

Adhérence dyspepsie

51 **Adhesive capsulitis**

Capsulite adhésive

52 **Adiemorrhysis**

Arrêt circulatoire du sang

53 **Adipogenesis**

Adipogenèse, adipogénie

54 **Adipoid (lipoid)**

Adipoïde (lipoïdique)

55 **Adipokinesis**

Adipokinèse

A

56	Adipolysis (lipolysis) Adipolyse (lipolyse)	65	Adrenal (suprarenal gland) Surrénale, Glande surrénale	()
57	Adiponecrosis Adiponecrosis	66	Adrenal crisis Crise surrénale	
58	Adipopexia (Adipopexis) Adipopexie	67	Adrenal virilism Virilisme surrénal	
59	Adipose Adipeux	68	Adrenaline (epinephrine) Adrénaline (épinéphrine)	()
60	Adiposis Adipose, adiposité	69	Adrenalitis Adrénalite	
61	Adiposuria (lipuria) Adiposurie (lipurie)	70	Adrenocorticotropi n (corticotrophin) Corticotrophine	()
62	Adnexa Annexes	71	Adrenogenital syndrome Syndrome génito-surrénal	
63	Adolescence Adolescence			()
64	Adoptive immunotherapy Immunothérapie adoptée			

A

72	Adrenoleukodystrophy Adrénoleucodystrophie	X	81	African trypanosomiasis (morbus dormitivus) Trypanosomiase Africaine (Morbus dormitivus)	()
73	Adson's test Test d'Adson				()
74	Adsorption Adsorption		82	Aftertaste Arrière-goût	
75	Adynamia Adynamie		83	Agalactia (agalactosis) Agalactie	
76	Aerendocardia Aérendocardie		84	Agastria Agastrie	
77	Affection Affection	()	85	Agenesis Agénésie	()
78	Afferent Afférent		86	Agglutination Agglutination	() -2 -1 () -3 -4
79	Afferent loop syndrome Syndrome de l'anse afférent		87	Agitophasia Agitophasie	
80	Afferent nerve Nerf afférent		88	Aglutition Aphagie	
			89	Agnosia Agnosie	

A

90 **Agonadism**

Agonadisme

91 **Agraphia**

Agraphie

92 **Agraphia
amnemonica
(jargon agraphia)**

Agraphie amnémonique

93 **Air arthrography
(arthropneumogra
phy,
pneumoarthrograp
hy)**

Pneumo-arthrographie

94 **Airborne**

Aérogène (Aéroporté)

95 **Airway**

Conduit aérien

96 **Akathisia**

Akathisie

97 **Akinesia**

Akinésie (acinésie)

98 **Akinesthesia**

Akinesthésie

99 **Albicans**

Blanc

100 **Albiduria**

Albidurie

101 **Albino**

Albinotique

102 **Albinoidism**

Albinisme

103 **Albinoism
(albinism)**

Albinisme

104 **Albumin**

Albumine

105 **Albuminemia**

Hyperalbuminémie

106 **Albuminuria**

Albuminurie

107 **Alcaptonuria,
alkaptonuria**

Alcaptonurie

108 **Alcoholism**

Alcoolisme

A

109 **Aldosterone**

Aldostérone

118 **Allele**

Allèle

110 **Aldosteronism, hyperaldosteronism**

Aldostéronisme

119 **Allergen**

Allergène

111 **Alexia**

Alexie

120 **Allergin**

Allergine

112 **Algodystrophy**

Algodystrophie

121 **Allergosis**

()

Allergose (maladie allergique)

122 **Allergy**

Allergie

113 **Algophobia**

Algophobie

123 **Allograft, homograft**

()

Allogreffe

114 **Algospasm**

Algospasme

124 **Alopecia**

()

Alopécie

115 **Alimentary tract**

Tube digestif

125 **Alopecia areata**

Alopécie en aires

116 **Alimentation**

Alimentation

126 **Alopecia totalis**

Alopécie totale

117 **Alkalosis**

Alcalose

()

127 **Alopecia universalis**

Alopécie universelle

A

128 **Alport syndrome**

Syndrome d'Alport

129 **Altitude alkalosis**

Alcalose d'altitude

130 **Alveolus**

Alvéole (pl.alvéoles)

131 **Alzheimer's dementia**

Démence d'Alzheimer

132 **Amaurosis**

Amaurose

133 **Ambageusia**

Ambagueusie

134 **Amblygeustia**

Affaiblissement du goût

135 **Amblyopia**

Amblyopie

136 **Ambulant edema**

Œdème ambulant

137 **Amenorrhea**

()

Aménorrhée

138 **Amentia**

Déficiência mentale

139 **Amnesia**

()

Amnésie

140 **Amoebiasis**

Amibiase

141 **Amphoric**

Amphorique

142 **Amphoric rale**

Râle amphorique

143 **Ampulla**

Ampoule

144 **Amyloid protein**

Protéine amyloïde

145 **Amyloidosis**

Amyloïdose

A

146	Amyostasia Amyostasie	156	Anaphylactin (anaphylaxin) Toxogénine (sensibilisine)
147	Amyotrophic Lateral Sclerosis Sclérose latérale amyotrophique	157	Anaphylactoid Anaphylactoïde
148	Amyxorrhea Amyxorrhée	158	Anaphylaxis Anaphylaxie
149	Anabolism Anabolisme	159	Anaplasia (dedifferentiation) Anaplasie (Dédifférenciation)
150	Anal fissure Fissure anale	160	Anarchism Anorchidie, Anorchia
151	Anal fistula Fistule anale	161	Anarthria Anarthrie
152	Analgesia Analgésie	162	Anasarca Anasarque
153	Anamnesis Anamnèse	163	Anastomosis Anastomose
154	Anancastic Anancastique	164	Ancylostomiasis (uncinariasis) Ankylostomiase (Uncinariose)
155	Anaphase Anaphase		

A

165 **Androgen**

Androgène

166 **Androgenization**

Androgénisation

167 **Andropathy**

Andropathie

168 **Androphobia**

Androphobie

169 **Anemia**

Anémie

()

170 **Anemia deficiency**

Anémie par déficit en fer

171 **Anemia splenetica**

Anémie splénogène

172 **Anesthesia**

() ()

Anesthesia, narcose

173 **Aneuploidy**

Hétéroploïdie

174 **Aneurysm**

Anévrisme (anévrisme)

175 **Aneurysmal bruit**

Bruit anévrysmal

176 **Aneurysmal thrill**

Frémissement artériel

177 **Angiectasia (angiectasis)**

Angiectasie

178 **Angina**

Angine

179 **Angina Pectoris**

Angine de poitrine, angor

()

180 **Angiocholitis**

Angiocholite

181 **Angioedema**

Angio-œdème

182 **Angiogenesis**

Angiogenèse, angiogénie

183 **Angiogram (Angiograph)**

Angiogramme

184 **Angiography**

Angiographie

.()

A

185 **Angiolymphitis (lymphangitis)**

Lymphangite

186 **Angioma** ()

Angiome (angiose)

()

.()

187 **Angioplasty**

Angioplastie

.()

188 **Angiostrongyliasis**

Angiostrongylose

()

189 **Angular cheilosis (perleche)** ()

chéilosis angulaire (perlèche)

.(B2)

190 **Anhidrosis** ()

Anhidrose (anidrose)

191 **Anhydration (dehydration)**

Anhydrobiose (déshydratation)

192 **Anhydremia**

Anhydrémie

193 **Anisakiasis**

Anisakiase

()

194 **Anisochromasia (anisochromia)**

Anisochromasie (anisochromie)

195 **Anisocoria**

Anisocorie

196 **Anisocytosis**

Anisocytose

197 **Ankylosing spondylitis**

Spondylarthrite ankylosante

198 **Ankylosis**

Ankylose

199 **Anophthalmia**

Anophtalmie

()

200 **Anopsia (anopia)**

Anopsie (Anopie)

201 **Anorexia**

()

Anorexie

202 **Anorexia nervosa** ()

Anorexie mentale (oligophagie
psychonévrotique)

A

203	Anorexigenic Anorexigène	.()	213	Anthelmintic Anthelminthique	
204	Anosmia Anosmie		214	Anthracosis (miner's lung) Anthracose	()
205	Anovarism (anovaria) Anovarie		215	Anthrax (Malignant carbuncle) Anthrax malin	()
206	Anovulation Anovulation				
207	Anoxemia Anoxémie		216	Antianxiety Anxiolytique	
208	Anoxemia test Test d'anoxémie		217	Antiarrhythmic Antiarythmique	
		%90 10%	218	Antibiotic Antibiotique	
209	Anoxia Anoxie		219	Antibody Anticorps	
210	Antalgic gait Démarche antalgique				() Y
211	Ante cibum (a.c) Avant le repas		220	Anticoagulant Anticoagulant	()
212	Anterograde (antegrade) Antérograde		221	Anticonvulsant Anticonvulsivant	

A

222 **Antidepressant**

Antidépresseur

223 **Antidiabetic**

Antidiabétique

224 **Antidiarrheal**

Antidiarrhéique

225 **Antidiuresis**

Antidiurèse

226 **Antidote**

Antidote

227 **Antidromic**

Antidromique

228 **Antiemetic**

Antiémetique

229 **Antiepileptic**

Antiépileptique

230 **Antigen**

Antigène

231 **Antihypertensive**

Antihypertenseur

232 **Anti-inflammatory**

Anti-inflammatoire

233 **Antimicrobial, antimicrobic**

Antimicrobien, antimicrobique

234 **Antineutrophil cytoplasmic antibodies (ANCA)**

Anticorps antineutrophiles cytoplasmatiques

3-

235 **Antinuclear antibodies (ANA)**

Anticorps antinucléaires

236 **Antiperistalsis**

Antipéristaltisme

237 **Aplastic anemia**

Anémie aplastique

238 **Apnea**

Apnée

239 **Apocrine**

Apocrine

A

240 **Aponeurosis**

Aponévrose

241 **Appendectomy**

Appendicectomie, prosphysectomie

242 **Appendicitis**

Appendicite

243 **appendix**

Appendice

244 **Appendix
vermicularis
(Appendix
vermiformis)**

Appendice vermiculaire (Appendix vermiformis)

245 **Apraxia** ()

Apraxie

246 **Aquaphobia**

Aquaphobie

247 **Archenteron**

Archentéron

248 **Arcus Senilis**

Arc sénile

249 **Argyll Robertson
pupil**

Pupille d'Argyll Robertson

250 **Arrhenoblastoma,
androblastoma
(Sertoli cell
tumor)** ()

Arrhénoblastome

251 **Arrhythmia**

Arythmie

252 **Arteriogenesis**

Artériogénèse

253 **Arteriogram**

Artériogramme

254 **Arteriography**

Artériographie

255 **Arteriola**

Arteriole

256 **Arteriolith**

Artériolithe

257 **Arteriolonecrosis**

Nécrose artériolaire

A

258 **Arterionecrosis**

Artérionécrose

259 **Arteriopathy**

Artériopathie

260 **Arterioplasty**

Artérioplastie

261 **Arteriorrhaphy**

Artériorrhaphie

262 **Arteriorrhexis**

Artériorrhexis

263 **Arteriosclerosis**

Artériosclérose

264 **Arteriospasm**

Artériospasme

265 **Arteriostenosis**

Artériosténose

266 **Arteriovenous**

Artérioveineux

267 **Arthralgia
(arthrodynia)**

Arthralgie

268 **Arthritis**

Arthrite

269 **Arthrocele**

Arthrocèle

270 **Arthrocentesis**

Arthrocentèse

271 **Arthrodesis**

Arthrodèse

272 **Arthrodysplasia**

Dysplasie articulaire

273 **Arthroempyema
(arthropyosis)**

Suppuration articulaire (Arthropyose)

274 **Arthroereisis
(arthrorisis)**

Arthrorise

275 **Arthrography**

Arthrographie

276 **Arthrogryposis**

Myodystrophie

277 **Arthrolithiasis**

Arthrolithiase

A

278 **Arthrolysis**

Arthrolyse

279 **Arthroneuralgia**

Névralgie articulaire

280 **Arthropathology**

Arthropathologie

281 **Arthropathy**

Arthropathie

282 **Arthrophyma**

Œdème articulaire

283 **Arthrophyte**

Arthrophyte

284 **Arthroplasty**

Arthroplastie

285 **Arthrosclerosis**

Arthrosclérose (raideur articulaire)

286 **Arthroscopy
(arthroendoscopy)**

Arthroscopie (Endoscopie articulaire)

287 **Arthrosis**

Arthrose (arthrite)

288 **Arthroscopy**

Arthrostomie

289 **Arthrosynovitis
(synovitis)**

Synovite

290 **Arthrotome**

Arthrotome

291 **Arthrotomy**

Arthrotomie

292 **Arthroexsis**

Arthroexsis

293 **Articulation**

Articulation

294 **Artificial ankylosis**

Ankylose artificielle

295 **Artificial
Menopause**

Ménopause artificielle

296 **Asbestos
(amianthus,
amiantus)**

Asbeste (amiante)

A

297 **Asbestosis
(amianthosis)**
Asbestose (amiantose)

298 **Ascariasis**
Ascaridiase (ascaridiose)

()

299 **Ascites**
Ascite

300 **Asialism**
Asialie

301 **Asitia**
Asitie

302 **Aspergillosis**
Aspergillose

303 **Aspermia,
Aspermatism**
Aspermie, Aspermatisme

304 **Asphyxia**
Asphyxie

305 **Aspiration**
Aspiration

()

306 **Aspiration biopsy**
Biopsie par aspiration

307 **Aspiration
pneumonia**
Pneumonie par aspiration

308 **Assay**
Essai

309 **Assimilation**
Assimilation

310 **Astasia**
Astasie

311 **Asterixis**
Astérixis

312 **Asthenia**
Asthénie

313 **Asthma**
Asthme

314 **Astigmatism
(astigmia)**
Astigmatisme

()

A

315 **Astrocytoma**

Astrocytome

316 **Asystole, asystolia**

Asystolie, asthénie cardiovasculaire

317 **Atactilia**

Atactilie

318 **Ataxia (ataxy)**

Ataxie

319 **Atelectasis**

Atélectasie

320 **Atheroma**

Athérome

321 **Atherosclerosis**

Athérosclérose

322 **Athetosis**

Athétose

323 **Atony (atonia)**

Atonie

324 **Atopen**

Atopène

325 **Atopognosia, atopognosis**

Atopognosie

326 **Atopy**

Atopie

(l)

327 **Atoxic**

Atoxique

328 **Atresia**

Atrésie

329 **Atretogastria**

Atrétogastrie

330 **Atretostomia**

Atrétostomie

331 **Atrial fibrillation, auricular fibrillation**

Fibrillation auriculaire

A

332 **Atrial flutter, auricular flutter**

Flutter auriculaire
400-250

333 **Atriomegaly**

Atriomégalie

334 **Atrioseptoplasty**

Atrioseptoplastie

335 **Atrioventricular bundle (His bundle, bundle of His)**

Faisceau atrioventriculaire (faisceau de His)

336 **Atrioventricular node**

Noeud auriculoventriculaire

337 **Atrium**

Atrium

338 **Atrium cordis**

Atrium cordis

339 **Atrophia, atrophy**

Atrophie

340 **Attack rate**

Taux des attaques

341 **Attenuated vaccine**

Vaccin atténué

342 **Audiogram**

Audiogramme

343 **Audiometer**

Audiomètre

344 **Aura**

Aura

345 **Auscultation**

Auscultation

346 **Australian Antigen**

antigène de surface du virus de l'hépatite B
.B

347 **Autemesia**

autémésie

A

348 **Autism**

Autisme

()

356 **Autosome**

Autosome

349 **Autoantigen**

Auto-antigène

357 **Auxocardia**

Auxocardie

350 **Autocrine**

Autocrine

358 **Avalvular**

Avalvulaire

351 **Autograft**

Autogreffe

359 **Avidity**

Avidité

352 **Autoimmune
reaction**

Réaction auto-immune

360 **Azoospermia,
azoospermatisms**

Azoospermie

353 **Autoimmunity**

Auto-immunité

361 **Azotemia, uremia**

Azotémie, urémie

362 **Azotorrhea**

Azotorrhée

354 **Autonomic
nervous system**

Système nerveux autonome

363 **Azoturia**

Azoturie

1267 **Antiperistaltic**

Antipéristaltique

355 **Autopsy**

Autopsie

1268 **Antiphospholipid
antibodies**

Anticorps antiphospholipides

A

1269 **Antipneumococcal**

,
antipneumococcic

Antipneumococcique

1270 **Antipsychotic**

Neuroleptique

1271 **Antipyretic,
antifebrile**

Antipyrétique

1272 **Antisepsis**

Antisepsie

()

1273 **Antiserum**

Antisérum

1274 **Antisocial**

()

Antisocial (dyssocial)

1275 **Antispasmodic**

Antispasmodique, spasmolytique

1276 **Antispastic**

Antispastique

1277 **Antithyroid**

Antithyroïdien

1278 **Antitoxic**

Antitoxique

1279 **Antitoxin**

Aantitoxine (anatoxine)

1280 **Antituberculous,
antituberculotic**

Antituberculeux,

1281 **Antiuratic**

Antiuratique

1282 **Antiviral,
antivirotic**

Antiviral, antivirotique

1283 **Anuclear**

Anucléé

1284 **Anuria (anuresis)**

Anurie (anurésie, rétention urinaire)

1285 **Anxiety**

Anxiété, angoisse

-1

-2

A

1286 **Anxiety disorder**

Trouble de l'angoisse

1294 **Apheresis**

Aphérèse

1287 **Aorta**

Aorte

1288 **Aortogram**

Aortogramme

1289 **Apathy**

Apathie

1295 **Aphtha**

Aphte

1290 **Apex of lung,
apex pulmonis**

Apex pulmonaire

1296 **Aplasia**

Aplasie

1291 **Aphagia**

Aphagie

1292 **Aphakia**

Aphakie

1293 **Aphasia**

Aphasie

B

364	B blood group	B	374	Bacteriuria	
	Groupe sanguin B			Bactériurie	
	.B				
365	Babesiosis (babesiasis)	()	375	Baker's cyst	
	Babésiose			Kyste de Baker	
			376	Balanitis	
366	Bacteri(o)cide			Balanite	
	Bactéricide				
		()	377	Balanoplasty	
367	Bactericholia			Balanoplastie	
	Bactéricholie				
			378	Balanorrhagia	()
368	Bacterid			Balanorragie	
	Bactéride				
			379	Balantidiasis	
				Balantidiase	
				()	
369	Bacteriemia (bacteremia)		380	Ballism(us)	
	Bactériémie			Ballisme	
370	Bacteriogenic (bacteriogenous)	)			
	Bactériogène				(
			381	Balneotherapy	
371	Bacteriophage			Balnéothérapie	
	Bactériophage				
			382	Bamboo spine	
372	Bacteriosis			Tige de bambou	
	Bactériose				
373	Bacteriostasis				
	Bactériostase				

B

383	Barré sign Signe de Barré	392	Bejel (endemic syphilis) Bejel (syphilis endémique)
384	Barrett's esophagus Endobrachyoesophage	393	Bence Jones proteins Protéine de Bence Jones
385	Bartonellosis Bartonellose	394	Benign Bénin (bénigne)
386	Basal Cell Carcinoma Carcinome basocellulaire	395	Beriberi, beri beri Béribéri
387	Basal layer of epidermis Couche basale de l'épiderme	396	Bicuspid Bicuspide
388	Basis pulmonis Basis pulmonis	397	Bigeminy Bigéminie
389	Basophil Basophile	398	Bile Bile
390	Basophilia Basophilie	399	Biliation Sécrétion biliaire
391	Bath pruritus Prurit du bain		

B

400 **Biligenesis
(cholepoiesis)**
Biligenèse (cholépoïèse)

401 **Bilirubin**
Bilirubine

402 **Bilirubinemia**
Bilirubinémie

403 **Bilirubinuria**
Bilirubinurie

404 **Biopsy** ()
Biopsie

405 **Bipolar** ()
Bipolaire

406 **Bipolar disorder**
Trouble bipolaire

407 **Bisferious (pulse)**
Dicrote

408 **Bland diet**
Diète non irritante

409 **Bland embolism**
Embole aseptique

410 **Blast**
Baste (cellule blastique)

411 **Blastomycosis**
Blastomycose

412 **Bleeding time**
Temps de saignement

413 **Blepharoconjuncti
vitis**
Blépharoconjonctivite

414 **Blepharoplegia**
Blépharoptose

415 **Blepharoptosis**
Blépharoplégie

416 **Blink reflex
(response)** ()
Réflexe de clignotement à la menace

417 **Blister**
Ampoule

418 **Blood corpuscles**
Globules sanguins

B

419 **Blood Group (blood type)** ()
Groupe sanguin (type sanguin)

426 **Bone marrow transplantation**
Transfusion de moelle osseuse

420 **Blood Pressure**
Pression sanguine

427 **Borborygmus**
Borborygme (gargouillement)

421 **Blood serum** . (80/120)
Sérum sanguin

428 **Botulism**
Botulisme

422 **Blue toe syndrome**
Syndrome de l'orteil bleu

429 **Bouchard's nodes**
Nodosité de Bouchard

423 **B-lymphocytes (B cells)** ()
Lymphocytes B

430 **Boutonneuse fever**
Fièvre boutonneuse

424 **Bolus**
Bol
-2 . -1
-3 .
-4 .

431 **Boutonnière deformity** ()
Déformation de la boutonnière

425 **Bone marrow**
Moelle osseuse

432 **Bowel (Intestines)**
Intestins

433 **Bowel movement** ()
Selle

B

434 **Bowman's capsule (capsula glomeruli)**
Capsule de Bowman (capsule glomérulaire)

435 **Brachialgia**
Brachialgie

436 **Brachybasia**
Brachybasie

437 **Brachytherapy**
Brachythérapie

438 **Bradyarrthmia**
Bradyarythmie
60

439 **Bradyarthria**
Bradyarthrie (bradylalie)

440 **Bradycardia**
Bradycardie
60

441 **Bradykinesia**
Bradycinésie

442 **Brain death**
Mort du cerveau

443 **Brain death syndrome**
Coma dépassé

444 **Brainstem**
Le tronc cérébral

445 **Brassy cough**
Toux cuivrée

446 **Brittle bones, Osteogenesis imperfecta**
Os fragiles

447 **Brittle diabetes**
Diabète instable

448 **Bronchiectasia (bronchiectasis)**
Bronchiectasie

449 **Bronchiole**
Bronchiole

450 **Bronchiolitis**
Bronchiolite

451 **Bronchitis**
Bronchite

B

452 **Bronchoalveolar lavage**
Lavage broncho-alvéolaire

453 **Bronchocavernous**
Bronchocaverneux

454 **Bronchocele (bronchiocele)**
Bronchocèle

455 **Bronchoconstriction**
Bronchoconstriction

456 **Bronchoconstrictor**
Bronchoconstricteur

457 **Bronchodilation (bronchodilatation)**
Bronchodilatation

458 **Bronchodilator**
Bronchodilatateur

459 **Bronchoedema**
Oedème des bronches

460 **Bronchogenic**
Bronchogénique

461 **Bronchogram**
Bronchogramme

462 **Bronchography**
Bronchographie
()

463 **Broncholith (lung calculus)**
Broncholith (calcul du poumon)

464 **Broncholithiasis**
Broncholithiase

465 **Bronchomalacia**
Bronchomalacie

466 **Bronchopathy**
Bronchopathie

467 **Bronchophony**
Bronchophonie

468 **Bronchoplasty**
Bronchoplastie

469 **Bronchoplegia**
Bronchoplégie

B

470 **Bronchopneumoni**

a

Bronchopneumonie

479 **Brown-Séquard
syndrome**

Syndrome de Brown-Séquard

471 **Bronchorrhagia
(bronchostaxis)**

Bronchorragie (Bronchostaxis)

480 **Brucellosis**

Brucellose

472 **Bronchorrhea**

Bronchorrhée

473 **Bronchoscopy**

Bronchoscopie

481 **Bruise**

Contusion

474 **Bronchosinusitis**

Bronchosinusite

482 **Bruit**

Bruit

475 **Bronchospasm
(bronchiospasm)**

Bronchospasme

483 **Bucca (mala)**

Bucca (mala)

476 **Bronchostenosis
(bronchiostenosis)**

Bronchosténose

484 **Buccoglossophary
ngitis**

Buccoglossopharyngite

477 **Bronchostomy**

Bronchostomie

485 **Budd-Chiari
syndrome
(Chiari's disease)**

Syndrome de Budd-Chiari (maladie de Chiari)

478 **Bronchus** ()

Bronchus

)

.() (

486 **Bulbourethral
gland**

Glande bulbo-urétrale

()

B

487 **Bulimia nervosa**
Boulimie névrotique

495 **Butterfly eruption, butterfly rash**
Éruption en papillon

488 **Bulla (Blister)** ()
Bulle (vésicule)
5

496 **Bystander lysis**
Lyse de l'observateur

489 **Bullet bubo**
Bubon en balle

490 **Bullous emphysema**
Emphysème bulleux

491 **Bundle branch**
Bloc de branche

492 **Bunion**
Oignon

493 **Burkitt's lymphoma**
Lymphome de Burkitt

494 **Bursa**
Bursa

C

497	C1 esterase Estérase de C1	C1	506	Calculus (lithiasis) Calculose (lithiase)	
498	Cachexia Cachexie		507	Calculus Calcul	-1
499	Cachexia hypophysiopriva Cachexie hypophyséoprive		508	Caliectasis (caliectasis) Caliectasie	:() -2 .
500	Cacogeusia Cacogueusie		509	Caliectomy (caliectomy) Caliectomie	
501	Cacosmia Cacosmia		510	Calix (calyx) Calice	
502	Cadaver Cadavre		511	Caloric intake Apport calorique	
503	Calcinosis Calcinose		512	Calorie, calory Calorie	() -
504	Calcitonin Calcitonine		513	Candidiasis (candidosis, moniliasis) Candidose (Moniliase)	15.5 14.5 ()
505	Calculogenesis (lithogenesis) Lithogénèse (lithogénie)		514	Canker (cancrum) Chancré	

C

515 **Cannabis (Hashish)**
Cannabis (haschisch)

522 **Capsulitis**
Capsulite

516 **Capillar(i)oscopy**

523 **Carcinogen**
Carcinogène

Capillaroscopie

524 **Carcinoid syndrome**
Syndrome carcinoïde

517 **Capillarectasia**
Capillarectasie

-5

518 **Capillariasis**
Capillariose

525 **Carcinoma in situ**
Cancer in situ

519 **Capillary fragility test, capillary resistance test**
Test de fragilité capillaire

C

526 **Carcinomatosis**
Carcinomatose

527 **Carcinomatous neuromyopathy**

Neuromyopathie carcinateuse

2.5

20

520 **Capsule**

Capsule

.()

-1

-2

528 **Cardiac accident**
Accident cardiaque

.()

521 **Capsulectomy**

Capsulectomie

529 **Cardiac alternation**
Alternance cardiaque

.()

530 **Cardiac arrest**
Arrêt cardiaque

C

531 Cardiac asthma

Asthme cardiaque

532 Cardiac ballet

Ballet cardiaque

533 Cardiac competence

Compétence cardiaque

534 Cardiac contractility

Contractilité cardiaque

535 Cardiac decompression

Décompression cardiaque

536 Cardiac depressor reflex

Réflexe du dépresseur cardiaque

537 Cardiac dropsy ()

Hydropisie cardiaque

538 Cardiac glands ()

Glandes cardiaques

539 Cardiac impulse

Choc cardiaque

540 Cardiac index

Indice cardiaque

541 Cardiac output

Débit cardiaque

()

542 Cardiac Sphincter (cardioesophageal sphincter) ()

Valvule cardio-oesophagienne

543 Cardiac tamponade ()

Tamponnade cardiaque

544 Cardiocèle

Cardiocèle

545 Cardiogenic shock

Choc cardiogénique

)

.(

546 Cardiogram

Cardiogramme

()

547 Cardiolipin

Cardiolipide

548 Cardiomegaly

Cardiomégalie

C

549 **Cardiometry** ()

Cardiométrie

550 **Cardiomyopathy**

Cardiomyopathie

551 **Cardiopath**

Cardiopathie

552 **Cardiopathy
cardiopathia)**

Cardiopathie

553 **Cardiopericarditis**

Cardiopéricardite

554 **Cardioplegia**

Cardioplégie

-2

-1

555 **Cardiotachometer**

Cardiotachymètre

556 **Cardiothoracic
ratio**

Rapport cardiothoracique

557 **Cardiovalvular**

Cardiovalvulaire

558 **Cardiovalvulitis**

Cardiovalvulite

559 **Cardiovalvulotomy**

(cardiovalvotomy)

Cardiovalvulotomie, valvulotomie

560 **Cardiovascular**

Cardiovasculaire

561 **Carotid sinus**

Sinus carotidien

562 **Carotid sinus
massage**

Massage du sinus carotidien

563 **Carpal tunnel
syndrome**

Syndrome du canal carpien

564 **Carrier**

Porteur

565 **Caseation**

Caséification

566 **Cast** (:)

Plâtre

C

567 **Casts**

Cylindres

568 **Catalepsy**

Catalepsie

569 **Catamnesis**

Catamnèse

570 **Cataplexis**

Cataplexie

571 **Cataract (cataracta)**

Cataracte

572 **Catarrh**

Catarrhe

573 **Cat-bite fever**

Fièvre par morsure des chats

574 **Catecholamine**

Catécholamine

575 **Catheterization**

Cathétérisme, sondage

576 **Cat-scratch disease**

Maladie des griffes de chat

577 **Cauda Equina (horse tail)**

Queue de cheval

578 **Causalgia**

Causalgie

579 **Cecectomy (typhlectomy)**

Typhlectomie

580 **Cecitis**

Typhlite

581 **Cecopexy (cecofixation)**

Caecopexie

582 **Cecoptosis**

caecoptose

583 **Cecorrhaphy (typhlorrhaphy)**

Caecorrhaphie

584 **Cecostomy**

Caecostomie

C

585	Cecotomy (typhlotomy) Caecotomie	()	595	Cellular spill Chute cellulaire
586	Celiac (coeliac) Coeliaque			
587	Celiac disease, celiac sprue Maladie coeliaque		596	Cellulitis Cellulite
588	Celiocentesis Ponction abdominale		597	Centesis Ponction
589	Celioma Coeliome (tumeur abdominale)		598	Central apnea Apnée centrale
590	Celiomyositis Inflammation des muscles abdominaux		599	Central bradycardia Bradycardie centrale
591	Celiopathy Maladie abdominale		600	Centrokinesia Centrocinésie
592	Celiorrhaphy (laparorrhaphy) Laparorrhaphie		601	Cephalocentesis Céphalocentèse
593	Celioscopy (Laparoscopy) Coelioscopie (Ventrosopie)		602	Cerebellopontine Pontocérébelleux
594	Cellular Immunity Immunité cellulaire		603	Cerebellopontine angle syndrome Syndrome de l'angle pontocérébelleux

C

604 **Cerebellum**

Cerebellum

611 **Ceruminoma**

Céruminome

612 **Cervical rib syndrome**

Syndrome de la côte cervicale

605 **Cerebral cortex**

Cortex cérébral

613 **Chagas disease**

maladie de Chagas

606 **Cerebral death**

Mort cérébrale

30

614 **Chagoma**

Chagome

607 **Cerebral edema**

Œdème cérébral

615 **Chalasia**

Chalasia

608 **Cerebral vomiting**

Vomissement cérébral

616 **Challenge diet, provocative diet**

Diète provocante

609 **Cerebrospinal fluid (CSF)**

Liquide céphalorachidien

617 **Chancre**

Chancre

610 **Cerebrum**

Cerveau

618 **Chancre redux**

Chancre redux

C

619 **Chancroid (soft chancre)** ()
Chancrelle (chancre mou)

620 **Chaotic heart**
Cœur chaotique

621 **Cheilocarcinoma**
Cancer de la lèvre

622 **Cheilophagia**
Chélophagie (mordillement des lèvres)

623 **Cheiloplasty**
Cheiloplastie

624 **Cheilosis**
Chéilosis

625 **Cheiralgia paresthetica**
Chiralgie paresthésique

626 **cheirognostic**
Chirognostique

627 **chelation**
Chélation

628 **Chemocautery (chemical cautery)**
Cautère chimique

629 **Chemoprophylaxis**
Chimioprophylaxie

630 **Chemotherapy**
Chemothérapie

631 **Chest lead**
Dérivation unipolaire précordiale

632 **Chiasma**
Chiasma

633 **Chiasma syndrome**
Syndrome chiasmatique

634 **Chickenpox (varicella)**
Varicelle

635 **Chilblain**
Engelure

636 **Chilblain lupus**
Lupus de l'engelure

637 **Chlamydiosis**
Chlamyidiose

C

638 **Chlorhydria
(hyperchlorhydria)**

Chlorhydrie

639 **Cholagogic**

Cholagogue

640 **Cholangiectasis**

Cholangiectasie

641 **Cholangiogram**

Cholangiogramme

642 **Cholangiography**

Cholangiographie

643 **Cholangitis,
cholangeitis**

Angiocholite

644 **Cholanopoiesis**

Cholépoïèse

645 **Cholecalciferol**

Cholécalciférol

D

()

646 **Cholechromopoies
is**

Choléchromopoïèse

647 **Cholecyst
(gallbladder)**

Vésicule biliaire

648 **Cholecystalgia**

Cholécystalgie

649 **Cholecystectasia**

Cholécystectasie

650 **Cholecystectomy**

Cholécystectomie

651 **Cholecystenterost
omy**

Cholécysto-entérostomie

()

652 **Cholecystitis**

Cholécystite

653 **Cholecystocolonos
tomy**

Cholécystocolostomie

()

654 **Cholecystoduoden
ostomy**

Cholécystoduodénostomie

()

655 **Cholecystogastros
tomy**

cholécysto-gastrostomie

()

656 **Cholecystogram**

Cholécystogramme

C

657 **Cholecystography**

Cholécystographie

658 **Cholecystoileostomy**

Cholécysto-iléostomie

659 **Cholecystojejunostomy**

Cholécystojéjunostomie

660 **Cholecystokinin, pancreozymin**

Cholécystokinine

661 **Cholecystonephrostomy**

Cholécystonéphrostomie

662 **Chorea**

Chorée

663 **Chorioepithelioma (choriocarcinoma)**

Chorio-épithéliome

664 **Choriomeningitis**

Chorioméningite

665 **Christmas disease (B)**

Maladie de Christmas (hémophilie B)

666 **Chromosomal aberration**

Aberration chromosomique

667 **Chronic**

Chronique

668 **Churg-Strauss syndrome**

Syndrome de Churg-Strauss

669 **Chvostek sign**

Signe de Chvostek

670 **Chylidrosis**

Chylhydrose

671 **Chylopneumothorax**

Chylopneumothorax

672 **Chylopoiesis**

Chylopoièse

673 **Chylosis**

Chylification

C

674 **Cilium**

Cilium

684 **Cleft jaw**

Mâchoire bifide

685 **Climacteric**

Climatérique

675 **Circhoral**

Horaire

686 **Climax**

()

Acmé

676 **Circumcision**

Circoncision

687 **Clonic convulsion**

Convulsion clonique

677 **Cirrhosis**

Cirrhose

688 **Clonicotonic**

Clonicotonique

678 **Cisternal puncture**

Ponction sous-occipitale

689 **Clonorchiasis**

Clonorchiasse

679 **Clap (klap)**

Chaude-pisse

690 **Closed fracture**

Fracture fermée

680 **Classic migraine**

Migraine classique

691 **Closed Renal Biopsy**

Biopsie rénale fermée

681 **Claudication**

Claudication

682 **Claustrophobia**

Claustrophobie

692 **Clostridia**

Clostridie

683 **Cleft**

()

Fente

C

693	Clostridium botulinum Clostridium botulinum ()	701	Coagulopathy Coagulopathie
694	Clostridium difficile Clostridium difficile	702	Coagulum Coagulum ()
695	Clostridium perfringens Clostridium perfringens	703	Coarctation Coarctation
696	Clot retraction time Temps de rétraction du caillot 20-18	704	Coarctation of aorta Coarctation de l'aorte
697	Cluster headache Céphalée en casque	705	Coccidioidomycosis Coccidioidomycose
698	Coagulability Coagulabilité	706	Coccydynia coccygodynie
699	Coagulation Coagulation	707	Cochleitis, cochlitis Cochléite
700	Coagulation time Temps de coagulation	708	Codman triangle Triangle de Codman
		709	Cogwheel rigidity Phénomène du la roue dentée

C

710 **Colectasia**

Colectasie

711 **Colectomy**

Colectomie

712 **Colic (colica)**

Colique

713 **Colitis (colonitis)**

Colite

714 **Colitis ulcerativa (ulcerative colitis)**

Colite ulcération

715 **Collagen**

Collagène

716 **Collagenous colitis**

Colite collagèneuse

717 **Collapse**

Affaissé, collapsus

718 **Collateral**

Collatéral, Collatérale

719 **Collecting tubule**

Tube collecteur

720 **Colles' fracture**

Fracture de Colles

721 **Colliquation (liquefaction necrosis)**

Colliquation (nécrose de liquéfaction)

722 **Colloid goiter**

Goitre colloïde

723 **Colocentesis (Colopuncture)**

Colocentèse (Ponction colique)

724 **Cololysis**

Cololyse

725 **Colon**

Colon

726 **Colonopathy (syn.: Colopathy)**

Colopathie

727 **Colonorrhagia**

Colorragie

C

728	Colonorrhea (colorrhea) Colorrhée	738	Comminuted fracture Fracture comminutive
729	Colonoscopy Coloscopie	739	Common bile duct (ductus choledochus) Canal cholédoque (cholédoque)
730	Colopexy (Colopexia) Colopexie	740	Communicability Transmissibilité
731	Coloproctectomy Coloproctectomie	741	communicability period Période de Transmissibilité
732	Coloproctitis Coloproctite	742	Communicable disease Maladie transmissible
733	Coloproctostomy (Colorectostomy) Coloproctostomie (Colorectostomie)	743	Communicable diseases control Lutte contre les maladies transmissibles
734	Coloptosis Coloptose	744	Comorbidity Comorbidité
735	Colostomy Colostomie (anus artificiel)	745	Compartment syndrome Syndrome de la loge
736	Coma (comatoseness) Coma	746	Compensated acidosis Acidose compensée
737	Commensalism Commensalisme (symbiose)		

C

747 **Compensated alkalosis**
Alcalose compensée

753 **Composite graft**
Grefe composée

748 **Compensating (compensatory) emphysema**
Emphysème compensateur

754 **Compound aneurysm**
Anévrisme composé

755 **Comprehension (apperception)**
Compréhension (apperception)

749 **Compensatory pause**
Repos compensateur

756 **compression cyanosis**
cyanose de compression

750 **Compensatory polycythemia**
Polyglobulie compensatrice

757 **compression neuropathy**
neuropathie compressive

758 **Compulsion**
Compulsion

751 **Competence**
Compétence

759 **Computed tomography**
Tomographie computerisée

-1
-2

760 **Conduit**
Conduit

752 **Complete blood count**
Numération globulaire complète

761 **Congenital**
Congénital

-2 -1

C

762 **Congenital adrenal hyperplasia**
Hyperplasie surrénalienne congénitale

ACTH

763 **Congestion**
Congestion

764 **Conjugal cancer**
Cancer à deux

.()

765 **Conjugated bilirubin**
Bilirubine conjuguée

766 **Connective-tissue diseases**
Maladies du tissu conjonctif

767 **Conn's syndrome**
Syndrome de Conn

)

(

768 **Consolidation**
Consolidation

769 **Consolidation chemotherapy**
Chimiothérapie de consolidation

770 **Consonating rale**
Râle consonnant

771 **Constipation**
Constipation

772 **Constitutional hirsutism**
Hirsutisme constitutionnel

773 **Constitutional symptom**
Symptôme constitutionnel

774 **Constrictive pericarditis**
Péricardite constrictive

775 **Consumption coagulopathy**
Coagulopathie comestible

776 **Contact**
Fréquentation

777 **Contagiosity**
Contagiosité

C

778 Contamination

Contamination (souillure)

-2

-1

()

779 Continuous murmur

Souffle continu

780 Continuous positive airway pressure (CPAP)

Ventilation en pression positive continue

781 Contrast

Contraste

782 Contrast medium (contrast agent)

Milieu de contraste (substance de contraste)

783 Convalescence

Convalescence

784 Conversion

Conversion

785 Convulsion

Convulsion

786 Convulsive epilepsy

Épilepsie convulsive

787 Coproantibodies

Copro-anticorps

IgA

788 Coproporphyrin

Coproporphyrine

789 Cor pulmonale

Cœur pulmonaire

790 Coronary arteritis

Artérite coronaire

791 Coronary artery bypass graft

Greffe de la déviation de l'artère coronaire

792 Coronary artery disease (CAD)

La maladie des artères coronaires

793 Coronary care unit (CCU)

Unité de soins coronaires

794 Coronary perfusion pressure

Pression de perfusion coronaire

C

795	Coronary sinus rhythm Rythme du sinus coronaire	804	Costa Côte 12
	P P-R	805	Coupled beats Rythme bigéminé () ()
796	Coronary steal Vol coronaire	806	Coupling Accouplement
797	Corpulence (corpulency) Corpulence ()	807	Courvoisier law (sign) Loi (signe) de Courvoisier ()
798	Corpuscle Globule -2 -1	808	COX-2 inhibitor Inhibiteur de COX-2 2-
799	Cortex Cortex (écorce)	809	Coxa valga Coxa valga 2-
800	Corticosteroid Corticostéroïde	810	Coxa vara Coxa vara 135
801	Corticosterone Corticostérone	811	Coxiella burnetii Coxiella burnetii Q
802	Cortisol Cortisol		
803	Cortisone Cortisone		

C

812 Coxitis

Coxite

819 CREST syndrome

Syndrome de CREST

813 Crackling rale

Râle crépitant

820 Cretinism

Crétinisme

814 Cramp

Crampe

821 Cricotomy

Cricotomie

815 C-reactive protein (CRP)

Protéine C-réactive

C-

822 Crocodile tears syndrome

Syndrome des larmes de crocodile

C

816 Creatinine

Créatinine

823 Crohn's Disease

Maladie de Crohn

817 Creatinine clearance test

Test de clearance à la créatinine

824 Croup

Croup

818 Crepitation

Crépitation, craquement

()

-1

-2 .

-3 .

825 Crown

Couronne

-2 .

-3 .

-1

C

826 **Crust**

Croûte

827 **Cryocautery**

Cryofibrinogène

828 **Cryoglobulinemia**

cryoglobulinémie

829 **Cryotherapy**

Cryothérapie

830 **Cryptococcosis (Busse-Buschke disease)**

Cryptococcose (maladie de Busse-Buschke)

831 **Cryptorchidectomy**

Cryptorchidectomie

832 **Cryptorchism**

Cryptorchidie

833 **Cryptosporidiosis**

Cryptosporidiose

834 **Cubital tunnel syndrome**

Syndrome du canal cubital

835 **Cushing's syndrome**

Syndrome de Cushing

836 **Cyanosis**

Cyanose

837 **Cyclothymia**

Cyclothymie
()

838 **Cystalgia**

Cystalgie

839 **Cysticercosis.**

Cysticercose

840 **Cystistaxis**

Suintement de sang de la membrane muqueuse de la vessie

841 **Cystitis**

Cystite

842 **Cystocele**

Cystocèle

C

843 Cystocolostomy

Cystocolostomie

844 Cystogram

Cystogramme

845 Cystolithotomy

Cystolithotomie

846 Cystoscopy

Cystoscopie

847 Cystostomy

Cystostomie

848 Cytokine

Cytokine

849 Cytolysin

Cytolysine

850 Cytolysis

Cytolyse

851 Cytometry

Cytométrie

852 Cytonecrosis

Nécrose cellulaire

853 Cytopathogenesis

Cytopathogénèse

854 Cytopathology

Cytopathologie

855 Cytostasis

Cytostase

856 Cytotaxis

Cytotaxie

857 Cytotoxic Hypersensitivity

Cellule cytotoxique T

1297 Cholecystopathy

Cholécystopathie

1298 Cholecystoptosis

Cholécystoptose

1299 Cholecystorrhaphy

Cholécystorraphie

1300 Cholecystosis

Cholécystose

1301 Choledochal

Cholédoque

C

1302 **Choledochectomy**

Cholédoectomie

1303 **Choledochitis**

Cholédocite

1304 **Choledochoceles**

Cholédochocèle

1305 **Choledochostomy**

Cholédocho-entérostomie

1306 **Choledochogram**

Cholédochogramme

1307 **Choledocholith**

Choledocholithe

1308 **Choledocholithiasis**

Cholédocholithiase

1309 **Choledocholithotomy**

Cholédocholithotomie

1310 **Choledocholithotripsy**

Cholédocholithotripsie

1311 **Choledochoplasty**

Cholédochoplastie

1312 **Choledochorrhaphy**

Cholédochorraphie

1313 **Choledochoscope**

Cholédochoscope

1314 **Choledochostomy**

Cholédochostomie

1315 **Choledochotomy**

Cholédochotomie

1316 **Choledochus, common bile duct**

Cholédoque, canal cholédoque

1317 **Cholelith, gallstone**

Cholélithe

1318 **Cholelithiasis**

Choléolithiase

1319 **Cholelithotripsy**

Choléolithotripsie

1320 **Cholemesis**

Cholémèse

1321 **Cholemia, Cholehemia**

Cholémie

C

1322 **Cholepathia**

Cholépathie

1323 **Cholepathia
spastica**

Cholépathie spastique

1324 **Choleperitonitis**

Cholépéritoine

1325 **Cholera**

Choléra

1326 **Choleresis**

Cholérèse

1327 **Choleretic**

Cholérétique

1328 **Cholestasis**

Cholestase

1329 **Cholesteatoma**

Cholestéatome

1330 **Cholesteremia
(cholesterinemia)**

Hypercholestérolémie

1331 **Cholesterol**

Cholestérol

1332 **Cholesterol
embolism**

Embole cholestérolique

1333 **Cholesterol
granuloma**

Granulome à cholestérol

1334 **Cholesterolemia**

Cholestérolémie

1335 **Cholestyramine
resin**

Résine de cholestyramine

1336 **Cholinergic
blockade**

Blocage cholinergique

1337 **Cholinesterase
inhibitor**

Inhibiteur de cholinestérase

1338 **Choluria**

Cholurie

()

1339 **Chondromalacia**

Chondromalacie

.

1340 **Cytotoxic T cell (CD8)**

Lymphocyte T cytotoxique (CD8)
CD 8

.

D

858 **Degustation**

Dégustation

859 **Déjà vu**

Déjà vu

860 **Dejerine's sign**

Signe de Dejerine

861 **Delayed Hypersensitivity**

Allergie retardée

862 **Deletion**

Délétion

863 **Delirium**

Délire

864 **Delirium tremens**

Delirium tremens

865 **Delusion**

Illusion

866 **Dementia**

Démence

867 **Demineralization**

Déminéralisation

868 **Demyelinating disease**

Maladie démyélinisante

869 **Dendritic Cell**

Cellules dentritique

870 **Dengue fever**

Dengue

871 **Densitometer**

Densitomètre

872 **Deoxygenated**

Hémoglobine désoxygénée

873 **Depigmentation**

Dépigmentation

874 **Depletion**

Déplétion

875 **Depot injection**

Injection de dépôt

D

876 **Depression**

Dépression

:

-2 .

-1

884 **Dermatorrhagia**

Dermatorragie

885 **Dermatorrhexis**

Dermatorrhexis

877 **Dermabrasion**

Dermabrasion chimique (exfoliation chimique)

886 **Dermatosis**

dermatose cendrée (érythème dyschromé persistant)

878 **Dermatitis herpetiformis**

Dermatite herpétiforme

887 **Dermis**

Dermis

879 **Dermatofibroma**

Dermatofibrome

888 **Desquamation**

Desquamation

880 **Dermatographism**

Dermographisme

889 **Detoxification**

Détoxication

881 **Dermatomycosis**

Dermatomycose

890 **Dextrocardia**

Dextrocardie

882 **Dermatomyositis**

Dermatomyosite

891 **Dextroversion**

Dextroversion

892 **Diabetes Insipidus**

Diabète insipide

883 **Dermatoplasty**

Dermatoplastie

D

893 **Diabetes Mellitus**

Diabète sucré

900 **Diaphragm**

Diaphragme

894 **Diabetic amyotrophy**

Amyotrophie diabétique

901 **Diarrhea**

Diarrhée

902 **Diaschisis**

Diaschisis

895 **Diabetic dermopathy**

Dermopathie diabétique

903 **Diastole**

Diastole

896 **Diabetic ketoacidosis**

Céto-acidose diabétique

904 **Diastolic blood pressure**

Pression sanguine diastolique

897 **Diabetic nephropathy**

Néphropathie diabétique

905 **Diathermy**

Diathermie

898 **Dialysis**

Dialyse

906 **Diathesis**

Diathèse

899 **Diaphoresis**

Diaphorèse

D

907 Diatrizoate

Diatrizoate

914 Diplegia

Diplégie

915 Diplopia

()

Diplopie

916 Dipylidiasis

Infestation à *Dipylidium caninum*

917 Direct contact (immediate contact)

()

Contact direct

908 Diffusing capacity

Capacité de diffusion

/ /

909 DiGeorge's syndrome

)

(

Syndrome de DiGeorge

22q11

918 Dirofilariasis

Dirofilariose

()

919 Disaccharide

Disaccharide

)

910 Digestion

Digestion

920 Discharge

Décharge

911 Digestive fever

Fièvre digestive

921 Discharge

Sortie

912 Diphtheria

()

Diphthérie

922 Discitis (Diskitis)

()

Discite

913 Diphyllbothriasis

Bothriocéphalose

D

923 **Discoid Lupus Erythematosus**
Lupus érythémateux discoïde
3-4

924 **Discoloration**
Décoloration

925 **Disease modifying antirheumatic drugs**
Antirhumatismaux modificateurs de la maladie

926 **Disinfectant**
Désinfectant

927 **Disinfection**
Désinfection
-1
-2

928 **Disinfection**
Désinfection

929 **Disinfestation**
Désinfestation

930 **Dislocation**
Dislocation

931 **Disorientation**
Désorientation

932 **Disposable** ()
À usage unique

933 **Dissecting aneurysm**
Anévrisme disséquant

934 **Dissociation**
Dissociation

935 **Diuresis**
Diurèse

936 **Diuretic**
Diurétique

937 **Diuria**
Diurèse

938 **Diurnal**
Diurne

939 **Diverticulectomy**
Diverticulectomie

940 **Diverticulitis**
Diverticulite

941 **Diverticulosis** ()
Diverticulose

D

941 **Diverticulum**

Diverticule
()

942 **DNA analysis**

Analyse d'ADN

943 **DNA fingerprinting**

Analyse génétique

944 **Do Not Resuscitate (DNR order)**

Solution de Dobell

945 **Dolorimetry**

Dolorimétrie

946 **Dominance**

Dominance

947 **Dominant**

Dominant

948 **Donor (presenter, giver)**

Donneur

949 **Dorsiflexion**

Dorsiflexion

950 **Dosimeter**

dosimètre

951 **Double blind**

Double anonymat

952 **Double-contrast study**

Cathéter à double courant

953 **Down's syndrome**

Syndrome de Down

21

954 **Dracunculiasis (dracontiasis)**

Dracunculose (dracontiasie)
()

955 **Droplet infection**

Infection transmise par les gouttelettes

956 **Dropl nucleus**

Noyaux des gouttelettes

1-10

957 **Drug fever**

Fièvre d'origine thérapeutique

D

958	Drug-induced lupus Lupus provoqué par un médicament	965	Dysarthria () Dysarthrie
959	Duchenne dystrophy Myopathie de Duchenne	966	Dysbasia Dysbasie
		967	Dyscinesia (dyskinesia) Dyscinésie (dyskinésie)
960	Ductus arteriosus Ductus arteriosus	968	Dyscrasia Dyscrasie
		969	Dysentery Dysenterie
961	Ductus deferens Ductus deferens		
		970	Dysergia Dysergie
962	Duodenocholangitis Duodénocholangite	971	Dysgraphia Dysgraphie
963	Dupuytren's contraction (Dupuytren's contracture) () Contraction de Dupuytren (contracture de Dupuytren)	972	Dyslexia Dyslexie
964	Dwarf Nain	973	Dyspareunia Dyspareunie

D

974	Dyspepsia	Dyspepsie	982	Dystrophy	Dystrophie	-2	-1
975	Dysphonia	Dysphonie	983	Dysuria (dysuresia)	Dysurie		
976	Dysphoria	Dysphoriant	1341	D-dimer test	Test de D-dimère	D	
977	Dysplasia	Dysplasie				D-	
978	Dyspnea (dyspnoia)	Dyspnée	1342	de Quervain thyroiditis (subacute thyroiditis)	Thyroïdite de Quervain (thyroïdite sous aiguë)		
979	Dysrhythmia	Dysrythmie	1343	de Quervain's disease (painful tenosynovitis)	maladie de de Quervain (ténosynovite douloureuse)		
980	Dysthymia	Dysthymie					
981	Dystrophin	Dystrophine	1344	Debré phenomenon	Phénomène de Debre		
			1345	Debris	Débris		

D

1346 **Decomposition**

Décomposition

1347 **Decorticate
rigidity**

Rigidité décortiquée

1348 **Decrudescence**

Régression des symptômes

1349 **Decubitus ulcer** ()

Escarre de décubitus

1350 **Defecation**

Défécation

1351 **Defibrillator**

Défibrillateur

1352 **Degeneration**

Dégénération (dégénérescence)

1353 **Deglutition**

Déglutition

E

984 **Ebola fever**

Maladie à virus ebola

)

991 **Ectopic ACTH syndrome**

Syndrome de l'hormone adrénocorticotrope ectopique

985 **Ecchymosis**

Ecchymose

992 **Ectopic beat**

extrasystole

986 **Echinococcosis**

Échinococcose

)

993 **Eczema**

Eczéma

987 **Echocardiography**

Échocardiographie

994 **Eczematization**

Eczématisation

988 **Eclampsia**

Éclampsie

995 **Edema**

Œdème

989 **Ecthyma**

Ecthyma

996 **Effector**

Effecteur

997 **Efferent**

Efférent

990 **Ectopia**

Ectopie

998 **Efferent Nerve**

Nerf efférent

E

999 **Effusion**

Effusion (épanchement)

-1

-2

1007 **Ejection murmur**

Souffle d'éjection

1000 **Ehrlichiosis**

Ehrlichiose

1008 **Electrocardiogram**

Electrocardiogram

1009 **Electroconvulsive**

Électroconvulsif

1001 **Einthoven law
(equation)**

Loi d'Einthoven

1010 **Electrolyte**

Électrolyte

1002 **Einthoven triangle**

Triangle d'Einthoven

1011 **Electromyography**

Électromyographie

1003 **Eisenmenger
complex**

Complexe d'Eisenmenger

1012 **Electrophoresis
(ionophoresis)**

Electrophorèse (ionophorèse)

1004 **Ejaculation**

Éjaculation

1013 **Elephantiasis**

Éléphantiasis

1005 **Ejaculatory duct
(spermiduct)** ()

Canal éjaculateur (Spermiduct)

1006 **Ejection fraction**

Fraction d'éjection

1014 **Elevator disease**

Maladie de l'élévateur

E

1015 **Elimination** ()

Élimination

1016 **Embolism**

Embolisme, embolie

1017 **Embolization**

Embolisation

1018 **Embolus**

Embole

(...)

1019 **Emotion**

Émotion

1020 **Empathy**

Empathie

1021 **Emphysema**

Emphysème

1022 **Empyema**

Empyème

1023 **Emulsification**

Émulsionnement

1024 **Encapsulation**

Encapsulation

1025 **Encephalitis**

Encéphalite

1026 **Encephalocele**

Encéphalocèle

1027 **Encephalography**

Encéphalographie

1028 **Encephalomalacia**

Encéphalomalacie

1029 **Encephalomeningitis**

Encéphaloméningite

1030 **Encephalomyelitis**

Encéphalomyélite

1031 **Encephalomyelocele**

Encéphalomyélocèle

1032 **Encephalomyeloneuropathy**

Encéphalomyélopathie

1033 **Encephalomyelopathy**

Encéphalomyélopathie

1034 **Encephalopathy**

Encéphalopathie

E

1035 **Endemic**

Endémique

1036 **Endoarterectomy**

Artériectomie

1037 **Endoarteritis**

Endartérite

1038 **Endocarditis**

Endocardite

1039 **Endocardium**

Endocarde

1040 **endocervicitis**

Endocervicite

1041 **Endocrine**

Endocrine

1042 **Endocrinopathy**

Endocrinopathie

1043 **Endoenteritis**

Endo-entérite

1044 **Endoesophagitis**

Endoesophagite

1045 **Endogastritis**

Endogastrite

1046 **Endogenous**

Endogène

1047 **Endoherniorrhaphy**

Endoherniorraphie

1048 **Endometriosis**

Endométriose

1049 **Endometritis**

Endométrite

1050 **Endopericardial**

Endopéricardique

1051 **Endothelium**

Endothelium

1052 **Endotoxin**

Endotoxine

1053 **Endotracheal**

Endotrachéal

1054 **endourethral**

Endo-urétral

E

1055 **Enema**

Lavement (énéma)

1056 **Enophthalmos
(Enophthalmus)**

Énophtalmie

1057 **Enterobiasis**

Entérobiase

()

1058 **Enterocèle**

Entéroçèle

1059 **Enterocolitis**

Entérocolite

1060 **Enteroneuritis**

Entéronévrite

1061 **Enteroparesis**

Parésie intestinale

1062 **Enteropexy**

Entéropexie

1063 **Enteroplasty**

Entéroplastie

1064 **Enteroptosis**

Entéroptose

1065 **Enterorrhagia**

Entérorragie

1066 **Enterorrhaphy**

Entérorraphie

1067 **Enterorrhexis**

Entérorrhexie

1068 **Enteroscope**

Entéroscope

1069 **Enterospasm**

Entérospasme

1070 **Enterostenosis**

Entérosténose

1071 **Enterostomy**

Entérostomie

1072 **Enterotomy**

Entérotomie

1073 **Entomophthoromy
cosis**

Entomophthoromycoses

1074 **Enuresis**

Énurésie

1075 **Enzootic**

Enzootique

1076 **Enzyme**

Enzyme

E

1077	Eosinopenia éosinopénie	1086	Epididymis Épididyme
1078	Eosinophil Éosinophile	1087	Epididymitis Épididymite
1079	Eosinophilia Éosinophilie	1088	Epididymodeferen tectomy Épididymodéférentectomie
1080	Ephelis Éphélide	1089	Epididymoorchitis Épididymo-orchite (orchi-épididymite)
1081	Epicondylitis Épicondylite	1090	Epidural Épidural
1082	Epidemic Épidémie	1091	Epiglottis Épiglotte
1083	Epidemic pleurodynia (Bornholm disease) Pleurodynie épidémique (maladie de Bornholm)	1092	Epilepsy Épilepsie (comitialité)
1084	Epidemicity Épidémicité	1093	Epinephrine (adrenaline) Épinéphrine (adrénaline)
1085	Epidermoid Épidermome	1094	Epiphysis Épiphyse

E

1095 **Epispadias**

Épispadias

1096 **Epistaxis**

Épistaxis

1097 **Eponychia**

Éponychie

1098 **Eponychium**

Eponychium

1099 **Eructation
(Belching)**

Éructation

1100 **Eruption**

Éruption

1101 **Erysipelas**

Érysipèle

1102 **Erythema**

Érythème

1103 **Erythema
infectiosum**

Érythème infectieux aigu

1104 **Erythema
marginatum**

Érythème marginé

1105 **Erythema
nodosum**

Érythème noueux

1106 **Erythroblast**

Érythroblaste

1107 **Erythrocyte (red
blood cell)**

Érythrocyte

1108 **Erythrocyte
sedimentation
rate**

Vitesse de sédimentation globulaire

1109 **Erythrocytosis**

Érythrocytose

E

1110 Érythromelalgia

Érythromélagie

1118 Essential hypertension

Hypertension artérielle essentielle

1119 Estrogen

Oestrogène

1111 Erythropenia (erythrocytopenia)

Érythropénie (érythrocytopénie)

1120 Euthanasia (mercy killing)

Euthanasie

1112 Erythropoiesis

Érythropoïèse

1121 Euthyroid

Euthyroïdien

1113 Erythropoietin (hematopoietin)

Érythropoïétine ((hématopoiétine)

1122 Evans syndrome

Syndrome d'Evans

1114 Escape beat

Battement d'échappement

1123 Ewing's sarcoma

Sarcome d'Ewing

1115 Esophageal varices

Varice oesophagienne

1124 Exacerbation

Exacerbation

1116 Esophagus

Œsophage

1125 Exanthema subitum

Exanthème subit

1117 Esotropia

Ésotropie

E

1126	Excisional biopsy (total biopsy) Excision-biopsie (biopsie-exérèse)	1136	Expectorant Expectorant : -2 : -1
1127	Exenteration Exentération	1137	Expectoration Expectoration
1128	Exfoliation (desquamation) Exfoliation (desquamation)	1138	Expiration Expiration
1129	Exocrine Exocrine	1139	Extension Extension, traction
1130	Exogenous Exogène	1140	Extracellular Extracellulaire
1131	Exophthalmometry Exophtalmométrie	1141	Extracerebral Extracérébral
1132	Exophthalmos (exophthalmus) Exophtalmie	1142	Extracorporeal Extracorporel
1133	Exostosis Exostose	1143	Extrahepatic Extrahépatique
1134	Exotoxin Exotoxine	1144	Extrapyramidal syndrome Syndrome extrapyramidal
1135	Exotropia Exotropie	1145	Extrasystole Extrasystole

E

1146 **Extravasate**

Extravaser

1147 **Extravasation**

Extravasation

1148 **Exudate**

Exsudat

1149 **Exudation**

Exsudation

F

1150	Facial palsy Paralysie faciale	1158	Farmer's lung Poumon de fermier
1151	FACS FACS	1159	Fascia Fascial
1152	Facultative Facultatif	1160	Fascioliasis Fasciolase
1153	Faget's sign Signe de Faget	1161	Fasciolopsiasis Fasciolopsiose
1154	Familial aggregation Aggrégation familiale	1162	Fat necrosis (steatonecrosis) Adiponécrose (stéatonécrose)
1155	Familial hyperlipoproteine mia Hyperlipoprotéinémie familiale	1163	Fatality rate Taux de létalité
1156	Fan sign Signe de l'éventail de dupré	1164	Fatigue fever Fièvre de fatigue
1157	Fanconi syndrome Syndrome de Fanconi	1165	Fatigue fracture Fracture de fatigue
		1166	Fat-soluble vitamins Vitamines solubles dans les graisses

.K E D A

F

1167 **Favism**

Favisme

1175 **Fibrin**

Fibrine

1176 **Fibrin
degradation
products**

Produit de dégradation du fibrinogène

1168 **Fecaloid**

Fécaloïde

1177 **Fibrinogen**

Fibrinogène

1169 **Feces (stool)**

Fèces (selles)

1178 **Fibromyalgia**

Fibromyalgie

1170 **Felty syndrome**

Syndrome de Felty

1171 **Feminity**

Féminité

1179 **Filariasis**

Filariose

1172 **Feminization**

Féminisation

1180 **Fine-needle biopsy**

Ponction (biopsie) à l'aiguille fine

1173 **Fever**

Fièvre

100

:(:) -1
-2 .(37.8)

1181 **Finkelstein's test**

Test de Finkelstein

1174 **Fibrillation**

Fibrillation

1182 **First sound**

Premier bruit

()

F

1183 **Fistula**

Fistule

1193 **Fluoroscope**

Fluoroscope

1184 **Fistulectomy**

Fistulectomie

1194 **Fluoroscopy**

Fluoroscopie

1185 **Fistulotomy**

Fistulotomie

1195 **Flux**

Écoulement

1186 **Flaccid paralysis**

Paralysie flasque

1196 **Focal
glomerulonephritis**
Glomérulonéphrite focale

1187 **Flagellum**

Flagelle

IgA

1188 **Flatulence**

Flatulence

1197 **Fogarty catheter**

Cathéter de Fogarty

1189 **Flatus**

Flatuosité

1198 **Foley's Catheter**

Cathéter de Foley

1190 **Flexion**

Flexion

1199 **Follicle**

Follicule

1191 **Flexure**

Flexure

1200 **Follicle
stimulating
hormone**
Hormone folliculostimulante

1192 **Fluorescence**

Fluorescence

F

1201 **Food irradiation**

L'irradiation des aliments

1202 **Food-born**

Diffusé par l'aliment
)

1203 **Forced expiratory volume (FEV)**

Volume expiratoire forcé

1204 **Forced vital capacity (FVC)**

Capacité vitale forcée

1205 **Formed elements (of the blood)**

Éléments figurés du sang

1206 **Fracture**

Fracture

1207 **Fraternal twins**

Jumeaux frères

1208 **Fremitus (thrill)**

Frémissement (thrill)

1209 **Friedreich's sign**

Signe de Friedreich

1210 **Fulguration (Fulgurant)**

Électrodessication

1211 **Fumigation**

Fumigation

1212 **Functional murmur**

Souffle fonctionnel

1213 **Fundus oculi**

Fond d'œil

G

1214 **Galactagogue**

Galactagogue

1215 **Galactorrhea**

Galactorrhée

1216 **Gallop rhythm**

Rythme de galop (bruit de galop)

1217 **Ganglion**

Ganglion

1218 **Gangrene**

Gangrène

1219 **Gangrenosis**

État d'un organisme gangreneux

1220 **Gardner syndrome**

Syndrome de Gardner

1221 **Gingiva**

Gencive

1222 **Gingivalgia**

Gingivalgie

1223 **Gingivectomy**

Gingivectomie

1224 **Gingivoglossitis**

Gingivoglossite

1225 **Gingivostomatitis**

Gingivostomatite

1226 **Glanders**

Morve

1227 **Glans**

Glans

1228 **Glans Penis**

Glans penis

1229 **Glaucoma**

Glaucome

1230 **Glioma**

Gliome

1231 **Globulin**

Globuline

G

1232 **Glomerular filtrate**

Filtrat glomérulaire

1233 **Glomerulonephritis**

Glomérulonéphrite

1234 **Glomerulus**

Glomérule

1235 **Glossalgia**

Glossalgie

1236 **Glossectomy**

Glossectomie

1237 **Glossitis**

Glossite

1238 **Glossocoele**

Glossocèle

1239 **Glossoncus**

Tuméfaction de la langue

()

1240 **Glossopathy**

Glossopathie

1241 **Glossopexy**

Glossopexie

()

1242 **Glossoplasty**

Glossoplastie

1243 **Glossorrhaphy**

Glossorraphie

1244 **Glossoscopy**

Glossoscopie

1245 **Glossotomy**

Glossostomie

1246 **Glottis**

Glotte

()

1247 **Glucagon**

Glucagon

1248 **Glucogenesis**

Glycogénèse

()

1249 **Glucolysis**

Glycolyse

1250 **Gluconeogenesis**

Néoglucogénèse

1251 **Glucopenia**

Glucopénie

G

1252 **Glucose tolerance test**
Test de tolérance au glucose

75

1253 **Glucosuria**
Glycosurie

1254 **Glycemia**
Glycémie

1255 **Glycogen**
Glycogène

1256 **Glycogenesis**
Glycogénogenèse

1257 **Glycogenolysis**
Glycogénolyse

1258 **Glycogenosis**
Glycogénose

1259 **Glyconeogenesis**
Néoglucogénèse

1260 **Glycosuria**
Glycosurie, glucosurie

1261 **Gnathalgia**
Gnathalgie

1262 **Gnathitis**
Gnathite

1263 **Gnathoprosoposch isis**
Chéilo-gnathoprosoposchisis

1264 **Gnathostomiasis**
Gnathostomose

1265 **Goiter**
Goitre

1266 **Gonadotrophin**
Gonadotrophine

1354 **Gaster (stomach)**
Gastre (estomac)

1355 **Gastrectasia**
Gastrectasie

1356 **Gastrectomy**
Gastrectomie

1357 **Gastrin**
Gastrine

G

1358 **Gastrinoma**

Gastrinome

1359 **Gastritis**

Gastrite

1360 **Gastrocardiac**

Gastrocardiaque

1361 **Gastrocoele**

Archentéron

1362 **Gastrocolic**

Gastrocolique

1363 **Gastrocolitis**

Gastrocolite

1364 **Gastrocolostomy**

Gastrocolostomie

1365 **Gastrocolotomy**

Gastrocolotomie

1366 **Gastrocutaneous**

Gastrocutané

1367 **Gastrodiaphany**

Gastrodiaphanie

()

1368 **Gastroduodenal**

Gastroduodéal

1369 **Gastroduodenitis**

Gastroduodénite

1370 **Gastroduodenostomy**

Gastroduodénostomie

()

1371 **Gastrodynia**

Gastrodynie

1372 **Gastroenteralgia**

Gastro-entéralgie

1373 **Gastroenteritis**

Gastro-entérite

1374 **Gastroenterocolitis**

Gastro-entérocolite

1375 **Gastroenterologist**

Gastro-entérologue

1376 **Gastroenterology**

Gastro-entérologie

1377 **Gastroenteropathy**

Gastro-entéropathie

1378 **Gastroenteroplasty**

Gastro-entéroplastie

G

1379 **Gastroenterostomy**

Gastro-entérostomie

()

1380 **Gastroenterotomy**

Gastro-entérotomie

1381 **Gastroesophageal**

Gastro-oesophagien

1382 **Gastroesophageal reflux**

Reflux gastro-oesophagien

1383 **Gastroesophagostomy**

Gastro-oesophagostomie

()

1384 **Gastrofiberscope**

Gastrofibroscope

1385 **Gastrogavage**

Gavage

1386 **Gastrograph**

Gastrographe

1387 **Gastrohepatic**

Gastrohépatique

1388 **Gastrohepatitis**

Gastrohépatite

1389 **Gastroileac**

Gastro-iléal

1390 **Gastroileal Reflex**

Réflexe gastro-iléal

1391 **Gastrointestinal**

Gastro-intestinal

1392 **Gastrointestinal examination**

Examen gastro-intestinal

1393 **Gastrojejunocolic**

Gastrojéjunocolique

1394 **Gastrojejunostomy**

Gastrojéjunostomie

()

1395 **Gastrolial**

Gastrosplénique

1396 **Gastrolith**

Gastrolithe

1397 **Gastrolithiasis**

Gastrolithiase

1398 **Gastrologist**

Gastérologue

1399 **Gastrology**

Gastrologie

G

1400 **Gastrolysis**

Gastrolyse

1401 **Gastromegaly**

Gastromégalie

1402 **Gastromycosis**

Gastromycose

1403 **Gastrone**

Gastrone

1404 **Gastropathy**

Gastropathie

1405 **Gastroperitonitis**

Gastropéritonite

1406 **Gastropexy**

Gastropexie

1407 **Gastrophrenic**

Gastrophrénique

1408 **Gastroplasty**

Gastroplastie

1409 **Gastroplegia**

Gastroplégie

1410 **Gastroptosis**

Gastroptose

1411 **Gastropulmonary**

Gastropulmonaire

1412 **Gastrorrhagia**

Gastrorragie

1413 **Gastrorrhaphy**

Gastrorrhaphie

1414 **Gastrorrhea**

Gastrorrhée

1415 **Gastroschisis**

Gastroschisis, diastématogastrie

()

1416 **Gastroscope**

Gastroscope

1417 **Gastroscopy**

Gastroskopie

1418 **Gastrosis**

Gastrose

1419 **Gastrospasm**

Gastrospasme

1420 **Gastrostenosis**

Gastrosténose

G

1421	Gastrostoma Fistule gastrique	1431	Genital wart (papilloma venereum) Verrue génitale (papillome vénérien)	) (
1422	Gastrostomy Gastrostomie	1432	Genome Génome	
1423	Gastrotome Gastrotome	1433	Genotype Génotype	
1424	Gastrotomy Gastrotomie	1434	Genu valgum Genu valgum	-2 -1
1425	Gastrotonometry Gastrotonométrie	1435	Genu varum Genu varum	
1426	Gastrotoxin Gastrotoxine	1436	Gerhard sign Signe de Gerhard	
1427	Gastrotropic Gastrotrope	1437	Geriatrics (geriatric medicine) Gériatrie	
1428	Gene Gène	1438	Germinal Center Centre germinatif	65
1429	Gene cluster Groupe de gènes			
1430	Genetic cod Code génétique			

G

1439	Gestational diabetes Diabète gestationnel	1507	Gowers disease (muscular dystrophy) Dystrophie musculaire type Gowers
1440	Giantism Géantisme (gigantisme)	1508	Gowers sign signe de Gower
1441	Giardiasis Giardiase, lamblase		
		1509	Graft versus host disease (GVHD) Maladie du greffon contre l'hôte
1504	Gonorrhea Gonorrhée		
		1510	Gram stain Colorant de Gram
1505	Goodpasture syndrome Syndrome de Goodpasture		
1506	Gout Goutte	1511	Grandiosity Grandiosité
		1512	Granulocytopenia Granulocytopénie

G

1513 **Granulocytosis**

Granulocytose

1520 **Guyon tunnel syndrome**

Syndrome du tunnel de Guyon

1514 **Granuloma inguinale**

Granulome inguinal

1521 **Gyri of cerebrum**

Circonvolutions cérébrales

1515 **Granulopoiesis**

Granulopoïèse, granulocytopoïèse

1522 **Gyrus (convolution)**

Gyrus (circonvolutions)

1516 **Graves disease**

Maladie de Graves

1517 **Gray matter**

Substance grise

1518 **Greenstick fracture**

Fracture en bois vert

1519 **Guillain-Barré syndrome**

Syndrome de Guillain-Barre

3-2

H

1442 **Hemolysin**

Hémolysine

1443 **Hemolysis**

Hémolyse

1444 **Hemolytic Anemia**

Anémie hémolytique

1445 **Hemolytic crisis**

Crise hémolytique

1446 **Hemolytic-uremic
syndrome**

Syndrome hémolytique et urémique

O157:H7

1447 **Hemophagocyte**

Hémophagocyte

1448 **Hemophilia**

Hémophilie

1449 **Hemoptysis**

Hémoptysie

1450 **Hemorrhagic fever**

Fièvre hémorragique

1451 **Hemorrhoid**

Hémorroïde

1452 **Hemorrhoidectom
y**

Hémorroïdectomie

1453 **Hemostasis**

Hémostase

1454 **Hemothorax**

Hémothorax

1455 **Henle's loop**

Anse de Henle

1456 **Henoch-Schonlein
purpura**

Purpura de Schönlein-Henochmaladie

IgA

1457 **Heparin**

Héparine

H

1458 **Hepatic coma**

Coma hépatique

1459 **Hepatic porphyria**

Porphyrie hépatique

1460 **Hepatorenal syndrome**

Syndrome hépatorénal

1461 **Herd immunity**

Immunité de groupe

1462 **Hereditary spherocytosis**

Sphérocytose héréditaire

1463 **Hernia**

Hernie

1464 **Herniation**

Hernie

1465 **Hernioid**

Hernioïde

1466 **Hernioplasty**

Hernioplastie

1467 **Herniorrhaphy**

Herniorraphie

1468 **Herniotomy**

Herniotomie

1469 **Herpes simplex**

Herpès

1470 **Herpes zoster**

Zona

1471 **Herpetic Stomatitis**

Stomatite aphteuse

1472 **Hiatus**

Hiatus

1523 **Hair follicle**

Follicule pileux

1524 **Hallucination**

Hallucination

H

1525 **Hallucinogenesis**

Hallucinogénèse

1526 **Hamman-Rich syndrome**

Syndrome de Hamman-Rich

1527 **Hand-Schüller-Christian disease**

Syndrome de Hand-Schuller-Christian

1528 **Hard Palate**

Palais dur

1529 **Hashimoto thyroiditis**

Maladie de Hashimoto

1530 **Health education**

Hygiène

1531 **Hearing aid**

Prothèse auditive

1532 **Heart massage**

Massage cardiaque

1533 **Heartburn**

Brûlures d'estomac

()

1534 **Heavy chain disease**

Maladie des chaînes lourdes

1535 **Heberden nodes**

()

Nodules de Heberden

1536 **Helicobacter Pylori**

Helicobacter pylori

1537 **Helper T lymphocyte (CD4 cell)**

Lymphocyte T auxiliaire (CD4)
CD4

1538 **Hemarthrosis**

Hémarthrose

1539 **Hematemesis**

Hématémèse

1540 **Hematochezia**

Émission de selles sanglantes

H

1541 **Hematoma**

Hématome

1542 **Hematopathology**

Pathologie du sang

1543 **Hematopenia**

Hématopénie

1544 **Hematopoiesis**

Hématopoïèse

1545 **Hematosepsis**

Septicémie

1546 **Hematuria**

Hématurie

1547 **Hemialgia**

Hémialgie

1548 **Hemianopia
(hemianopsia)**

Hémianopsie

1549 **Hemic murmur
(anemic murmur)**

Souffle hémique (souffle anémique)

1550 **Hemiglossectomy**

Hémiglossectomie

1551 **Hemiglossitis**

Hémiglossite

1552 **Hemignathia**

Hémignathie

1553 **Hemihepatectomy**

Hémigastrectomie

1554 **Hemilingual**

Hémilinguale

1555 **Hemimacroglossia**

Macroglossie unilatérale

1556 **Hemiparesis**

Hémiparésie

1557 **Hemiplegia** ()

Hemiplegia

1558 **Hemochromatosis**

Hémochromatose

1559 **Hemocytometer**

Hémocytomètre

1560 **Hemodialysis**

Hémodialyse

H

1561 **Hemoglobin** ()

Hémoglobine

1568 **Histone**

Histone

()

1562 **Hemoglobinometry**

Hémoglobinométrie

1569 **Histoplasmosis (Darling's disease)** ()

Histoplasmose (maladie de Darligné)

1563 **Hilum (hilus)**

Hilum (hile)

1564 **Hilum pulmonis**

Hile pulmonaire

1570 **Hodgkin disease (lymphoma)** ()

Maladie (lymphome) de Hodgkin

1565 **Hirsutism** ()

Hirsutisme

.(-)

1571 **Hoffmann's reflex**

Réflexe de Hoffmann

1566 **Histocompatibility complex (major)**

Complexe d'histocompatibilité (majeure)

1572 **Hoffmann's sign**

Signe de Hoffmann

1567 **Histoincompatibility**

Histo-incompatibilité

1573 **Holoendemic**

Holoendémique (hyperendémique)

()

1574 **Homans' sign**

Signe de Homans

)

(

H

1575	Homeostasis Homéostasie	1583	Hybridisation (hybridization) Hybridation	
1576	Honeycomb lung () Poumon en rayon de miel	1584	Hydatid disease () Hydatidose	
1577	Horner's syndrome Syndrome de Horner	1585	Hydrocele Hydrocèle	
1578	Host Hôte -2	1586	Hydrocelectomy Hydrocéclectomie	
1579	Human Chorionic Gonadotropin Gonadotrophine chorionique humaine	1587	Hydronephrosis Hydronéphrose	-1
1580	Humoral Immunity Immunité humorale	1588	Hydrophobia Hydrophobie -3	-2 -1
1581	Huntington's chorea Chorée de Huntington	1589	Hydrops () Hydrops	
1582	Hybrid Hybride	1590	Hydrothorax Hydrothorax	
		1591	Hydroureter Urétéro hydrose	

H

1592 **Hydrous**

Hydrique

1593 **Hygiene**

Hygiène

:()

1594 **Hygroma**

Hygroma

1595 **Hymen**

Hymen

1596 **Hymenolepiasis**

Hyménolépiase

1597 **Hyperacute rejection**

Rejet hyperaigu

1598 **Hyperadrenalism**

Hypercorticisme

1599 **Hyperalbuminemia**

Hyperalbuminémie

1600 **Hyperalgia (hyperalgesia)**

Hyperalgie (hyperalgésie)

1601 **Hyperalimentation**

Suralimentation

1602 **Hyperandrogenism**

Hyperandrogénisme

1603 **Hyperbetalipoproteinemia**

Hyperlipoprotéinémie

1604 **Hyperbilirubinemia**

Hyperbilirubinémie

1605 **Hypercalcemia**

Hypercalcémie

1606 **Hypercalcinuria**

Hypercalciurie

1607 **Hypercapnia (hypercarbia)**

Hypercapnie

1608 **Hyperchlorhydria**

Hyperchlorhydrie

1609 **Hypercholesteremia**

Hypercholestérolémie

1610 **Hyperchromia**

Hyperchromie

H

1611 **Hypercortisolism**

Hypercortisolémie

1612 **Hyperesthesia**

Hyperesthésie

1613 **Hyperglycemia (hyperglykemia)**

Hyperglycémie

1614 **Hyperglyceridemia**

Hyperglycérémie

1615 **Hyperglycodermia**

Hyperglycémie

1616 **Hyperglycosuria**

Hyperglycosurie

1617 **Hyperhidrosis (Polyhidrosis)**

Hyperhydrose (polyhydrose)

1618 **Hyperinsulinemia**

Hyperinsulinémie

1619 **Hyperinsulinism**

Hyperinsulinisme

1620 **Hyperkalemia**

Hyperkaliémie

1621 **Hyperkeratosis**

Hyperkératose

-2

-1

1622 **Hyperketonemia**

Hypercétonémie

1623 **Hyperketonuria**

Hypercétonurie

1624 **Hyperkinesia**

Hypercinésie

1625 **Hyperlipidemia (hyperlipemia)**

Hyperlipidémie

1626 **Hyperlordosis**

Hyperlordose

1627 **Hypernatremia**

Hypernatrémie

1628 **Hypernephroma (Renal cell carcinoma)**

Hypernéphrome (carcinome des cellules rénales)

1629 **Hypernitremia**

Hyperazotémie

H

1630 **Hyperopia**
Hypermétropie

1631 **Hyperorexia**
Hyperorexie

1632 **Hyperoxia**
Hyperoxie

1633 **Hyperpigmentation**
Hyperpigmentation

1634 **Hyperplasia**
Hyperplasie

1635 **Hyperpnea**
Hyperpnée

1636 **Hyperreninemia**
Hyperréninémie

1637 **Hypersecretion**
Hypersécrétion

1638 **Hypersensitivity**
Hypersensibilité

1639 **Hypersplenism (hypersplenía)**
Hypersplénisme

1640 **Hypertension**
Hypertension

1641 **Hyperthyroidism**
Hyperthyroïdisme (hyperthyrioïdie)

1642 **Hypertropia**
Hypertropie

1643 **Hyperuricemia**
Hyperuricémie

1644 **Hyperuricuria**
Hyperuricurie

1645 **Hyphema**
Hyphéma

1646 **Hypnogenesis**
Hypnogène

1647 **Hypoadrenalism**
Hypocorticisme

1648 **Hypoalbuminemia**
Hypoalbuminémie

H

1649 **Hypoalgesia**

Hypoalgésie

1650 **Hypoandrogenism**

Hypoandrogénie

1651 **Hypocalciuria**

Hypocalciurie

1652 **Hypocapnia**

Hypocapnie

1653 **Hypochlorhydria**

Hypochlorhydrie

1654 **Hypochondriasis**

Hypochondrie

1655 **Hypochromia**

Hypochromie

1656 **Hypodipsia**

Hypodipsie

1657 **Hypoesthesia**

Hypoesthésie

1658 **Hypogalactia**

Hypogalactie

1659 **Hypogastrium**

Hypogastre

1660 **Hypoglossal**

Hypoglosse

1661 **Hypoglycemia**

Hypoglycémie

1662 **Hypogonadism**

Hypogonadisme

1663 **Hypoinsulinemia**

Hypoinsulinémie

1664 **Hypoinsulinism**

Hypo-insulinisme

1665 **Hypokalemia**

Hypokaliémie

1666 **Hypomenorrhea**

Hypoménorrhée

1667 **Hyponatremia**

Hyponatrémie

1668 **Hyponaturia**

Hyponatriurie

1669 **Hypoparathyroidism**

Hypoparathyroïdie

H

1670 **Hypophysectomy**

Hypophysectomie

1679 **Hypoventilation**

Hypoventilation

1671 **Hypophysitis**

Hypophysite

1680 **Hypoxemia**

Hypoxémie

CO₂

1672 **Hypopituitarism**

Hypopituitarisme

1681 **Hypoxia**

Hypoxie

1673 **Hypoplasia**

Hypoplasie

1682 **Hysteria**

Hystérie

1674 **Hypopyon**

Hypopyon

-1 :

-2 .

1675 **Hyposecretion**

Hyposécrétion

-3 .

-4

1676 **Hypospadias**

Hypospadias

1677 **Hypothalamus**

Hypothalamus

1678 **Hypothyroidism**

Hypothyroïdisme

1473 **Inspiration**

Inspiration

1474 **Insufflate**

Insuffler

1475 **Insulin**

Insuline

1476 **Insulin resistance**

Insulinorésistance

1477 **Insulinemia**

Insulinémie

1478 **Insulinogenesis**

Insulinogénèse

1479 **Insulitis**

Insulite

1480 **Integumentary system**

Système tégumentaire

1481 **Intellect**

Intellect

1482 **Intensive care unit**

Unité de soins intensifs

1483 **Intention tremor**

Tremblement de l'intention

1484 **Interaction**

Interaction

1485 **Interatrial**

Interauriculaire

1486 **Intercellular**

Intercellulaire

1487 **Intercostal**

Intercostal

1488 **Intercurrent disease**

Maladie intercurrente

1683 **Iatrogenesis**

Iatrogenèse

1684 **Iatrogenic**

Iatrogène

1685 **Ichthyosis**

Ichtyose, ichthyose

1686 **Icterus**

Ictère

1687 **Ideal body weight (IBW)**

Poids corporel idéal

1688 **Idiopathic thrombocytopenic purpura (ITP)**

Thrombocytopénie chronique idiopathique

1689 **Idiopathy**

Idiopathie

1690 **Idioventricular**

Idioventriculaire

1691 **Insulin-dependent diabetes mellitus**

Diabète insulino-dépendant

1692 **Ileus**

Iléus

1693 **Illusion**

Illusion

1694 **Imagocide**

Imagocide

1695 **Immediate Hypersensitivity**

Hypersensibilité de type immédiat

1696 **Immune complex**

Complexe immunitaire

1697 **Immune reaction**

immunoréaction

1698 **Immune response**

Réponse immunitaire

1699 **Immunity**

Immunité

1700 **Immunization**

Immunisation

1701	Immunizator Agent immunisant	1710	Immunoglobulin Immunoglobuline
1702	Immunize Immuniser	1711	Immunopathology Immunopathologie
1703	Immunoassay Dosage immunologique ()	-2	
1704	Immunocompetence Immunocompétence	1712	Immunoprophylaxis Immunoprophylaxie
1705	Immunocyte Immunocyte	1713	Immunosenescence Immunosénescence
1706	Immunodeficiency Déficit immunitaire	1714	Immunosuppression () Immunosuppression
1707	Immuno-electrophoresis Immuno-électrophorèse	1715	Immunotherapy Immunothérapie, désensibilisation
1708	Immunofluorescence Immunofluorescence	1716	Impacted fracture Fracture incluse
1709	Immunogenicity Immunogénicité	1717	Impalpable Impalpable
		1718	Imperforate hymen Imperforation de l'hymen

1719	Imperforation					1729	Inclusion body myositis				
	Imperforation						Myosite à corps d'inclusions				
1720	Impetigo	(		)							
	Impétigo										
						1730	Incompatibility				
							Incompatibilité				
1721	Implant	(		)		1731	Incompetence	(		)	
	Implant						Incompétence				
											-1
											-2
											-3
1722	Impotence					1732	Incontinence				
	Impuissance						Incontinence				
1723	In situ					1733	Incubation period				
	In situ (en place)						Période d'incubation				
1724	In vitro					1734	Indirect contact				
	In vitro						Contact indirect				
1725	In vivo					1735	Infarct				
	In vivo						Infarctus				
1726	Inapparent infection					1736	Infarction				
	Infection inapparente						Infarctus, infarctissement				
1727	Inaudible										-1
	Inaudible										-2
1728	Incisor										
	Incisive										
											-2
											-1

1737	Infection Infection	()	1746	Infiltration Infiltration	
1738	Infection rate Taux d'infection		1747	Inflammatory Bowel Disease (IBD) Maladies inflammatoires des intestins	
1739	Infectious agent Agent infectieux				
1740	Infectious disease Maladie infectieuse		1748	Influenza (grippe) Grippe	
1741	Infectious hepatitis Hépatite infectieuse				
		...C B A	1749	Informed consent Consentement éclairé	) (
1742	Infectious mononucleosis Mononucléose infectieuse				
		-			
1743	Infectivity Infectivité	()	1750	Infraorbital Sous-orbitaire	
1744	Infertility Infertilité		1751	Infrapatellar Sous-rotulien	()
1745	Infestation Infestation	/	1752	Infusion Infusion	
			1753	Inguen (groin) Inguen (aine)	

1754 **Inhibition**

Inhibition

-2.

-1

-3 .

-4

-5 .

-6 .

1755 **Innate immunity (native immunity)**

Immunité innée (immunité naturelle)

1756 **Innocuous**

Inoffensif

1757 **Inoculation**

Inoculation

-2 .

1758 **Insecticide**

Insecticide

1759 **Insemination**

Insémination

1760 **Insemination**

Insémination

1761 **Insenescence**

Sénescence (vieillesse)

.()

1762 **Insidious**

Insidieux

1763 **Insomnia**

Insomnie

1764 **Interdigital:**

Interdigital

.()

1765 **Interlobitis**

Interlobite

1766 **Intermission**

Intermission

1767 **Intermittent**

Intermittent

1768 **Intermittent claudication**

Claudication intermittente

1769 **Interphase**

Interphase

1770 **Interstice**

Interstice

1771 **Interstitial**

Interstitiel

1772 **Interstitial cells**

Cellules interstitielles

:() -1

-2 .

-3 .

) -4 .

:(

1773 **Interstitial nephritis**

Néphrite interstitielle

1774 **Interstitial tissue**

Tissu interstitiel

1775 **Interstitium**

Interstitium (secteur interstitiel)

1776 **Interventricular**

Interventriculaire

1777 **Intestine**

Intestin

1778 **Intoxication**

Intoxication

-2 .

: -1

-3 .

1779 **Intracavitary**

Intracavitaire

1780 **Intracellularll.**

Intracellulaire

1781 **Intracerebral**

Intracérébral

1782 **Intracranial**

Intracrânien

1783 **Intradermal**

Intradermique

1784 **Intradermal test:**

Intradermoréaction

1785 **Intrathecal**

Intrathécal

1786 **Intravenous pyelography**

Pyélographie intraveineuse

1787 **Introversion**

Introversion

1788 **Intubation**

Intubation, tubage

1789 **Intussusceptum**

portion invaginée de l'intestin dans l'intussusception

()

1790 **Intussusciens**

Portion de l'intestin où se trouve
l'intussusceptum

()

1791 **Invagination**

Invagination

1792 **Ionization**

Ionisation

-2 .()

1793 **Ionize**

Ioniser

1794 **Irritable bowel
Syndrome**

Côlon irritable

)

(

1795 **Ischaemia**

()

Ischémie

1796 **Isoantibody**

Iso-anticorps

1797 **Isoantigen**

()

Iso-antigène

1798 **Isocytosis**

Isocytose

1799 **Isograft**

Isogreffe

1800 **Isolation**

Isolation

:

1801 **Isoperistaltic**

Isopéristaltique

1802 **Isotope**

Isotope

)

)

(

.(

J

1803 **Jaccoud arthritis**

Arthrite de Jaccoud

1812 **Jejunostomy**

Jéjunostomie

1813 **Judgment**

Jugement

1804 **Jacksonian
epilepsy**

Épilepsie jacksonienne

1814 **Jumper knee**

Genou du sauteur

1805 **Jaundice (icterus)**

Jaunisse (ictère)

1815 **Junctional rhythm**

Rythme jonctionnel

1806 **Jejunitis**

Jéjunite

1807 **Jejunocecostomy**

Jéjunocaecostomie

1808 **Jejunocolostomy**

Jéjunocolostomie

1809 **Jejunoileitis**

Jéjuno-iléite

1810 **Jejunoileostomy**

Jéjuno-iléostomie

1811 **Jejunojejunostomy**

Jéjuno-jéjunostomie

K

1816	Kaposi's sarcoma (multiple idiopathic hemorrhagic sarcoma) Sarcome de Kaposi (sarcomatose multiple hémorragique)	) (	1822	Keratoconjunctivitis sicca Kératoconjonctivite sèche
			1823	Keratogenesis Kératogénèse
			1824	Keratoid Kératoïde
1817	Karyotype Caryotype		1825	Keratolysis Kératolyse
		-1		
		-2		
1818	Kawasaki disease (mucocutaneous lymph node syndrome) Maladie de Kawasaki (syndrome adéno-cutanéomuqueux de Kawasaki)	) (	1826	Keratosis Kératose
			1827	Kerion Kérion
1819	Keloid Chéloïde		1828	Ketoacidosis Céto-acidose
			1829	Ketogenesis Cétogénèse
1820	Keratin (ceratin) Kératine		1830	Ketolysis Cétolyse
1821	Keratinocyten. keratinocyte Kératinocyte		1831	Ketone bodies Corps cétoniques
		()		

K

1832 **Ketonemia**

Cétonémie

1840 **Kussmaul sign**

Signe de Kussmaul

1833 **Ketonuria**

Cétonurie

1841 **Kyphosis**

Cyphose

1834 **Ketosis**

Cétose

1835 **kidney (ren)**

Rein (ren)

1836 **Kidney medulla**

Substance médullaire du rein

1837 **Korotkoff sounds**

Bruits de Korotkoff

1838 **Kraurosis vulvae**

Kraurosis vulvae

1839 **Kuru**

Kuru

L

1842 **Labium**

Lèvre

:) (:)

1843 **Labyrinthitis**

Labyrinthite

1844 **Lamella**

Lamelle

1845 **Lamina**

Lamina

1846 **Lamina of vertebra**

Pédicule vertébral

1847 **Laminectomy**

Laminectomie

1848 **Langerhans' islets**

Îlots de Langerhans

1849 **Larvicide**

Larvicide

1850 **Laryngectomy**

Laryngectomie

1851 **Laryngitis**

Laryngite

1852 **Laryngopharyngea**

I

Laryngopharyngien (laryngopharyngé)

1853 **Laryngopharyngiti**

s

Laryngopharyngite

1854 **Laryngoplegia**

Laryngoplégie

1855 **Laryngoscopy**

Laryngoscopie

1856 **Laryngospasm**

Laryngospasme

1857 **Laryngostomy**

Laryngostomie

1858 **Laryngotomy**

Laryngotomie

1859 **Larynx**

Larynx

L

1860	Lasègue's sign (Signe de Lasègue	1867	Leptomeningitis Leptoméningite
1861	Laxative Laxatif	1868	Leptospirosis Leptospirose
1862	Legionellosis (Legionnaires' disease) (Légionellose (maladie de légionnaires)	1869	Leucocytoclastic vasculitis Vascularites leucocytoclastique
1863	Leiomyoma (leiomyomata) Liomyome (léiomyome)	1870	Leukemia Leucémie
1864	Leishmaniasis Leishmaniose	1871	Leukemoid reaction Réaction leucémoïde
1865	Leprosy (Hansen's disease) Lèpre (maladie de Hansen)	1872	Leukocyte Leucocyte
1866	Leptomeninges (Leptoméninges	1873	Leukocytogenesis Leucocytogenèse (leucopoïèse)
		1874	Leukocytopenia Leucopénie, leucocytopénie

L

1875 **Leukocytopoiesis**

Leucopoïèse, leucocytopoïèse

1876 **Leukocytosis**

Leucocytose

1877 **Leukoderma**

Leucodermie

1878 **Leukoplakia (leukoplasia)**

Leucoplasie

1879 **Lhermitte sign** ()

Signe de Lhermitte

1880 **Lichen**

Lichen

1881 **Ligamentum**

Ligament

1882 **Limbic system**

Système limbique

1883 **Lingula**

Lingulaire

1884 **Linguopapillitis**

Linguopapillite

1885 **Lipid**

Lipide

1886 **Lipocyte**

Lipocyte

1887 **Lipoma**

Lipome

1888 **Liposuction**

Liposuccion

1889 **Listeriosis**

Listériose

L

1890 **Lithotripsy**

Lithotripsie

1898 **Lousicide**

Pédiculocide

1891 **Liver breath (hepatic fetor)**

Mauvaise haleine hépatique (odeur fétide hépatique)

1899 **Lumbodynia (lumbago)**

Lombalgie (lumbago)

1900 **Lumen**

Lumière

1901 **Lunula**

Lunule

1902 **Lupus anticoagulant**

Lupus anticoagulant

1903 **Lupus nephritis**

Néphrite lupique

1904 **Lupus pernio**

Lupus pernio

1905 **Luteinizing Hormone**

Hormone lutéinisante

1892 **Liver palm**

Érythème palmaire des cirrhotiques

1893 **Lobar bronchi**

Bronches lobaires

1894 **Lobectomy**

Lobectomie

1895 **Loiasis**

Loasis

1896 **Loop diuretic**

Diurétique de l'anse

1897 **Lordosis**

Lordose

L

1906 **Lyme disease**
Maladie de Lyme

1907 **Lymph**
Lymph

1908 **Lymph node**
Ganglion lymphatique

1909 **Lymphadenia**
lymphadénie

1910 **Lymphadenitis**
Lymphadénite

1911 **Lymphadenocoele**
Lymphadénocèle

1912 **Lymphadenogram**
Radiographie des ganglions lymphatiques

1913 **Lymphadenograph
y**
Radiographie des ganglions lymphatiques

1914 **Lymphadenoid:**
Lymphadénoïde

1915 **Lymphadenoleuko
poiesis**
Lymphadénoleucopoïèse

1916 **Lymphadenopathy**
Adénopathie

1917 **Lymphagogue**
Lymphagogue

1918 **Lymphangiectasia**
Lymphangiectasie

1919 **Lymphangiectomy**
Lymphangiectomie

1920 **Lymphangiograph
y**
Lymphographie

1921 **lymphangiography**
Lymphangiographie

1922 **Lymphangioma**
Lymphangiome

1923 **Lymphangioplasty**
Lymphangioplastie

1924 **Lymphangiotomy**
Lymphangiotomie

L

1925 **Lymphangitis**

Lymphangite

1926 **Lymphatic
leukemia**

Leucémie lymphatique

1927 **Lymphatogenous**

Lymphogène

1928 **Lymphedema**

Lymphoedème

1929 **Lymphoblast**

Lymphoblaste

1930 **Lymphocele**

Lymphocèle

1931 **Lymphocytopenia**

Lymphocytopénie

1932 **Lymphocytopoiesi
s**

Lymphocytopoïèse

1933 **Lymphocytorrhexi
s**

Lymphocytorrhexis

1934 **Lymphocytosis**

Lymphocytose

1935 **Lymphocytotoxin**

Lymphocytotoxine

1936 **Lymphogenesis**

Lymphogenèse

1937 **Lymphogram**

Lymphographie

1938 **Lymphoid**

Lymphoïde

1939 **Lymphoidectomy**

Lymphoïdectomie

1940 **Lymphoma**

Lymphome

1941 **Lymphopathy**

Lymphopathie

1942 **Lymphoplasty**

Lymphangioplastie

1943 **Lymphopoiesis**

Lymphopoïèse

M

1489 **Monozygotic twins**

Monozygotes

1497 **Multigravida**

Multigeste

1498 **Multipara**

Multipare

1490 **Morbidity**

Morbidité

1499 **Multiple endocrine deficiency syndrome**

Polyendocrine type de syndrome de déficience

1491 **Morbidity rate**

Taux de morbidité

1500 **Multiple endocrine neoplasia**

Adénomatose polyendocrinienne

1492 **Mortality**

Mortalité

1493 **Muckle-Wells syndrome**

syndrome de Muckle-Wells

1501 **Multiple Myeloma**

Myélome multiple

1494 **Mucocutaneous**

Cutanéomuqueux

1502 **Multiple Sclerosis**

Sclérose multiple

1495 **Mucormycosis**

Mucormycose

1496 **Mucositis**

Inflammation d'une muqueuse

M

1503 **Mumps**

Oreillons

1952 **Macrosigmoid**

Macrosigmoïde

1953 **Macrostomia**

Macrostomie

1944 **Macrocheilia**

Macrochéilie

1954 **Macula**

Macula

1945 **Macrocolon
(Megacolon)**

Macrocolon (mégacolon)

1955 **Maculopapular**

Maculopapuleux

1946 **Macrocyte
(megalocyte)**

Macrocyte (mégalocyte)

1956 **Maculovesicular**

Maculovésiculaire

1947 **Macrogastria**

Mégalogastrie

1957 **Madura foot
(maduromycosis)**

Pied de Madura (maduromycose)

1948 **Macroglossia**

Macroglossie

1958 **Magenta tongue**

Langue magenta

1949 **Macrognathia**

Macrognathie

1959 **Magnetic
Resonance
Imaging (MRI)**

Imagerie par résonance magnétique

1950 **Macrophage**

Macrophage

1951 **Macrorhinia**

Macrorhinie

1960 **Malaise**

Malaise

M

1961 **Malaria**

Malaria

1969 **Marfan syndrome**

Syndrome de Marfan

)

(

(

)

1962 **Malformation
(deformity)**

Malformation (déformation)

1970 **Mastication**

Mastication

1963 **Malignancy**

Malignité

1971 **Mastitis**

Mastite, mammite

1964 **Malignant
hypertension**

Hypertension maligne

1972 **Mastoid**

Apophyse mastoïde

1973 **Mastoidalgia**

Mastoïdalgie

1965 **Malignant
melanoma
(Melanocarcinoma
)**

Mélanome malin (mélanoblastome)

1974 **Mastoiditis**

Mastoïdite

1966 **Mallory-Weiss
syndrome**

Syndrome de Mallory-Weiss

1975 **Mastoidotomy
(mastoideocentesi
s)**

Mastoïdotomie

()

1967 **Mammography**

Mammographie

1976 **Measles (morbilli,
rubeola)**

Rougeole (rubéole)

-1

-2 .

1968 **Mania**

Manie

-3 .(

)

1977 **Meatotomy**

Méatotomie

M

1978 **Meatus**

Méat

1979 **Median plane
(mesion)**

Plan médian

1980 **Mediastinitis**

Médiastinite

1981 **Mediastinoscopy**

Médiastinoscopie

1982 **Mediastinum**

Mediastinum

1983 **Medulla**

Moelle

1984 **Megakaryoblast**

Mégacaryoblaste

1985 **Megakaryocyte**

Mégacaryocyte

1986 **Megakaryocytosis**

Mégacaryocytose

1987 **Megaloblast**

Mégaloblaste

1988 **Meiosis**

Méiose

1989 **Melanin**

Mélanine

1990 **Melanocyte**

Mélanocyte

1991 **Melanodermatitis**

Mélanodermite

1992 **Melanogenesis**

Mélanogénèse

1993 **Melanoleukoderma**

Leucomélanodermie

1994 **Melanoma**

Mélanome

1995 **Melatonin**

Mélatonine

1996 **Melena**

Méléna

M

1997 **Melioidosis**

Mélioïdose

2006 **Meniscitis**

Méniscite

1998 **Memory**

Mémoire

2007 **Meniscus**

Ménisque

2008 **Menopause**

Ménopause

1999 **Menarche**

Première apparition des règles

2009 **Menorrhea**

Ménorrhée

2000 **Meniere's disease (endolymphic hydrops)** ()

Syndrome de Ménière (hydropisie endolymphatique)

2010 **Mental** ()

Mental

2011 **Mentality**

Mentalité

2001 **Meningitis**

Méningite

2012 **Meralgia paresthetica**

Méralgie paresthésique

2002 **Meningocele**

Méningocèle

2003 **Meningomyelocele**

Méningo-myélocèle

2013 **Mesentery**

Mésentère

2004 **Meninx**

Méninge

2014 **Mesothelioma**

Mésothéliome

2005 **Meniscectomy**

Méniscectomie

()

M

2015 **Metaphase**

Métaphase

2024 **Middiastolic**

mésodiastolique

2025 **Migraine**

()

Migraine

2016 **Metaphysis**

Métaphyse

()

2026 **Migratory
arthralgia**

Arthrite migratoire

2017 **Metaphysitis**

Métaphysite

2027 **Miliary
tuberculosis**

Tuberculose miliaire

2018 **Metaplasia**

Métaplasie

2028 **Miosis**

Myosis

2019 **Metastasis**

Métastase

2029 **Miticide**

Acaricide

2020 **Microcytosis**

Microcytémie

2030 **Mitral Valve**

Valvule mitrale

2021 **Microsporosis**

Microsporose

2031 **Mobitz block**

Bloc de Mobitz

2022 **Microvillus**

Microvillosité

2032 **Mole**

môle

2023 **Midclavicular line**

Ligne médioclaviculaire

P

M

2033 **Molluscicide**

Molluscicide (molluscocide)
()

2034 **Molluscum Contagiosum**

Molluscum contagiosum

2035 **Monocyte**

Monocyte

2036 **Monocytopenia**

Monocytopénie

2037 **Monocytopoiesis**

Monocytopoïèse

2038 **Mononeuritis**

mononévrite

2039 **Mononeuritis multiplex**

Mononévrite multiple

2040 **Mononucleosis**

Mononucléose
()

2041 **Monoplegia**

Monoplégie

2042 **Monosaccharide**

Monosaccharide

2043 **Murmur**

Souffle
()

2044 **Murphy sign**

Signe de Murphy

2045 **Muscle**

Muscle

2046 **Mutation**

Mutation

2047 **Mute**

Muet

2048 **Mutism**

Mutisme

2049 **Myasthenia**

Myasthénie

2050 **Myasthenia gravis**

Myasthénie grave

-1

-2

M

2051	Mycetoma	2061	Myelography
	Mycétome		Myélographie
	-2 .		-1
2052	Mycosis	2062	Myeloid
	Mycose		Médullaire
			-2 .()
2053	Mydriasis	2063	Myelopathy
	Mydriase		Myélopathie
2054	Myeline fibers.	2064	Myelopoiesis
	Myéline		Myélopoièse
2055	Myelitis	2065	Myelosuppression
	Myélite		Dépression médullaire
2056	Myeloblast	2066	Myocardial infarction
	Myéloblaste		Infarctus du myocarde
2057	Myelocele	2067	Myocardiorpathy
	Myélocèle		Myocardiopathie
2058	Myelocyte	2068	Myocarditis
	Myélocyte		Myocardite
2059	Myelocytosis	2069	Myoclonic seizure
	Myélocytose		Crise myoclonique
2060	Myelogram		
	Cliché myélographique		
	()		

2070 **Myofascial
syndrome**
Myofasciite

2071 **Myoma**
myome

2072 **Myopathy**
Myopathie

2073 **Myringitis**
Myringite

2074 **Myringodermatitis**
Myringodermatite

2075 **Myringomycosis**
Myringomycose

2076 **Myxedema**
Myxoedème

2077 **Myxoma**
Myxome

N

2078 **Naegleriasis**

Nigériase

2088 **Necropsy
(autopsy)**

Nécropsie

2079 **Narcolepsy
(hypnolepsy)**

Narcolepsie

()

2089 **Necrosis**

Nécrosé

2080 **Nasogastric tub**

Sonde nasogastrique

2090 **Neoplasm**

Néoplasme

2081 **Naso-oral**

Naso-buccal

2091 **Nephralgia**

Néphralgie

2082 **Nasopalatine**

Nasopalatin

2092 **Nephrectomy**

Néphrectomie

2083 **Nasopharyngitis**

Nasopharyngite

2093 **Nephritis**

Néphrite

2084 **Nasoseptal**

Nasoseptal

2094 **Nephrocele**

Néphrocèle

2085 **Natriuresis**

Natrurie (natriurie)

2095 **Nephrocystitis**

Néphrocystite

2086 **Natural immunity**

Immunité naturelle

2096 **Nephrocystosis**

Néphrocystose

2087 **Natural Killer Cell**

Cellule tueuse naturelle

2097 **Nephrogenesis**

Néphrogénèse

2098 **Nephrogenous**

Néphrogène

N

2099	Nephroid Réniforme	2110	Nephrorrhaphy Néphrorraphie -2	-1
2100	nephrolith (renal calculus) Néphrolithe (calcul rénal)	2111	Nephrosclerosis Néphrosclérose	
2101	Nephrolithiasis Néphrolithiase	2112	Nephroscopy Néphroscopie	
2102	Nephrolithotomy Néphrolithotomie	2113	Nephrosis Néphrose	
2103	Nephroma Néphrome	2114	Nephrosonography Néphrosonographie	
2104	Nephromegaly Néphromégalie	2115	Nephrostomy Néphrostomie	
2105	Nephropathy Néphropathie	2116	Nephrotic Syndrome Syndrome néphrotique	
2106	Nephroptosis Néphroptose	2117	Nephrotomy Néphrotomie	
2107	Nephropyelography Néphropyélographie	2118	Nerve deafness Surdité nerveuse	
2108	Nephropyelolithotomy Néphropyélolithotomie			
2109	Nephrorrhagia Néphrorragie			

N

2119 **Neuralgia**

Névralgie

2120 **Neurilemm**

Neurilemme

2121 **Neuroglia**

Névroglie

2122 **Neurohypophysis**

Neurohypophyse

2123 **Neuron**

Neurone

2124 **Neuropathy**

Neuropathie

2125 **Neurotransmitter**

Neurotransmetteur

2126 **Neutropenia**

Neutropénie

2127 **Neutrophil**

Neutrophile

2128 **Neutrophilia**

Neutrophilie

2129 **Nevocytic**

Naevocyte

2130 **Nevus**

Naevus

2131 **Nitroglycerin**

Nitroglycérine

2132 **Nocardiasis**

Nocardiose

2133 **Nocturia**

Nycturie

2134 **Nocturnal**

Nocturne

2135 **Node**

Nœud

2136 **Nodose**

Nodulaire

2137 **Nodulation**

Nodulation

()

N

2138 **Nodule**

Nodule

2147 **Nullipara**

Nullipare

2139 **Non-Hodgkin
lymphoma**

Lymphome non hodgkinien

2148 **Nystagmus**

Nystagmus

2140 **Non-insulin-
dependent
diabetes mellitus**

Diabète non insulinodépendant

2141 **Nonviable**

Non viable

2142 **Norepinephrine ()**

Norépinéphrine (noradrénaline)

2143 **Normochromia**

Normochromie

2144 **Norwalk agent**

Norwalk agent

2145 **Nosocomial
infection**

Infection nosocomiale

2146 **Nulligravida**

Nulligravide

2149 **O blood group**
Groupe sanguin O
.B A

2150 **Obsession**
Obsession

2151 **Occlusion**
Occlusion

2152 **Occult blood**
Sang occulte

2153 **Odontalgia**
Odontalgie

2154 **Odontogenesis**
Odontogénèse

2155 **Odontolithiasis**
Odontolithiase

2156 **Odynophagia**
Odynophagie

2157 **Oligospermia**
Oligospermie

O

-1
-2

2158 **Oliguria**
Oligurie

2159 **Omentopexy**
Omentopexie
-2

2160 **Omentum**
Épiploon

2161 **Onychatrophia**
Onychatrophie

2162 **Onychauxis**
Onychauxis

2163 **Onychectomy**
Onychectomie

2164 **Onychia (onychitis)**
Onyxis

2165 **Onychoclasia**
Brisement d'un ongle

2166 **Onychodystrophy**
Onychodystrophie

2167 **Onychogenesis**
Onychogène

2168 **Onychogryphosis**
Onychogryphose

-1

2169 **Onychoheterotopia****a**

Onychohétérotopie

2170 **Onychoid**

Onychoïde

2171 **Onycholysis**

Onycholyse

2172 **Onychomadesis:**

Onychomadèse

2173 **Onychomalacia**

Onychomalacie

2174 **Onychomycosis**

Onychomycose

2175 **Onychopathy
(onychosis)**

Onychopathie (onychose)

2176 **Onychophagia**

Onychophagie

2177 **Onychophagist**

Onychophage

2178 **Onychorrhaxis**

Onychorrhaxis

2179 **Onychotomy**

Onychotomie

2180 **Oophoritis
(ovaritis)**

Oophorite (ovarite)

2181 **Oophoroma**

Tumeur ovarienne

2182 **Oophoron
(ovarium)**

Ovaire (ovarium)

2183 **Opacity**

Opacité

2184 **Open fracture**

Fracture ouverte

2185 **Ophthalmalgia**

Ophtalmalgie

2186 **Ophthalmia
(ophthalmitis)**

Ophtalmie (ophtalmite)

2187 **Ophthalmocopia**

Ophtalmocopie

2188 **Ophthalmorrhagia**

Ophtalmorragie

2189 **Ophthalmorrhaxis**

Ophtalmorrhaxis

2190 **Opisthorchiasis**

Opisthorchiase

2191 **Opportunistic infection**

Infection opportuniste

2192 **Optic disk**

Papille optique

2193 **Optic nerve**

Nerf optique

2194 **Ora**

Ora

2195 **Oral leukoplakia**

Leucoplasie orale

2196 **Orchialgia**

Orchialgie

2197 **Orchidoepididymectomy**

Orchido-épididymectomie

2198 **Orchidoncus**

Tumeur testiculaire

2199 **Orchidopathy**

Affection des testicules

2200 **Orchidopexy**

Orchidopexie

2201 **Orchidoplasty**

Orchidoplastie

2202 **Orchidoptosis**

Orchidoptose

2203 **Orchidotomy**

Orchidotomie

2204 **Orchiectomy**

Orchidectomie

2205 **Orchiodocele**

Orchiocèle

2206 **Orchis**

Testicule

2207 **Orchitis**

Orchite

2208 **Orthopnea**

Orthopnée

2209 **Orthoptics**

Orthopsie

2210 **Osgood-Schlatter disease**

Maladie d'Osgood-Schlatter

2211 **Osler nodes**

Nodules d'Osler

2212 **Ossification**

Ossification

2213 **Osteitis fibrosa cystica**

Ostéite fibro-kystique

2214 **Osteoarthritis (osteoarthrosis)**

Ostéo-arthrite (ostéo-arthrose)

2215 **Osteoarthropathy**

Ostéo-arthropathie

2216 **Osteoarthrotomy**

Ostéo-arthrotomie

2217 **Osteoclasia**

Ostéoclasie

2218 **Osteodystrophy**

Ostéodystrophie

2219 **Osteogenesis**

Ostéogénèse

2220 **Osteopathy**

Ostéopathie

2221 **Osteoporosis**

Ostéoporose

2222 **Osteorraphy**

Suture des os

2223 **Osteorrhagia**

Ostéorragie

2224 **Osteosarcoma**

Ostéosarcome

2225 **Osteotomy**

Ostéotomie

2226 **Otitis media suppurativa**

Otite moyenne suppurative

2227 **Otoablennorrhoea**

Otoablennorrhée

2228 **Otocerebritis**

Otoencéphalite

2229 **Otohemineurasthenia**

Otohémineurasthénie

2230 **Otomastoiditis**

Otomastoïdite

2231 **Otomyasthenia**

Otomyasthénie

2232 **Otomycosis**

Otomycose

2233 **Otopharyngeal**

Otopharyngé, otopharyngien

2234 **Otopyorrhea**

Otorrhée purulente

2235 **Otorrhea**

Otorrhée

2236 **Otosclerosis**

Otosclérose

2237 **Outbreak**

Flambée, éclosion

2238 **Oxytocin**

Ocytocine

P

2239 **Pacemaker**

Pacemaker

2240 **Paget disease (cancer of the nipple)** ()

Maladie de Paget (cancer du mamelon)

2241 **Paget disease (osteitis deformans)** ()

maladie de Paget (ostéite déformante)

2242 **Palate (palatum)**

Palais (palatum)

2243 **Palatine tonsil**

Amygdale palatine

2244 **Palatoglossal**

Palatoglosse

2245 **Palatopharyngoplasty**

Palatopharyngoplastie

2246 **Palatoplasty**

Palatoplastie

2247 **Palatoplegia**

Palatoplégie

2248 **Palatoschisis**

Palatoschisis

2249 **Palliation**

Palliation

2250 **Palpitation**

Palpitation

2251 **Panarteritis**

Panartérite

2252 **Pancoast syndrome**

Syndrome de Pancoast

2253 **Pancreas**

Pancreas

2254 **Pancreatic enzyme**

Suc pancréatique

2255 **Pancreatitis**

Pancréatite

2256 **Pancytopenia**

Pancytopénie

P

2257 **Panendoscopy**

Panendoscopie

2258 **Panhypopituitarism**

Panhypopituitarisme

2259 **Panniculitis**

Panniculite

2260 **Pansystolic (Holosystolic)**

Pansystolique (holosystolique)

2261 **Papilla**

Papille

2262 **Papillectomy**

Papillectomie

2263 **Papilloma**

Papillome

2264 **Papillomatosis**

Papillomatose

2265 **Papule**

Papule

1

2266 **Papulosquamous**

Papulosquameux

2267 **Papulovesicular**

Papulovésiculaire

2268 **Paracoccidioidomycosis**

Paracoccidioidomycose

2269 **Paradoxical pulse**

Pouls paradoxal

2270 **Paraesthesia**

Paresthésie

2271 **Paragonimiasis**

Paragonimiasse

2272 **Paralytic ileus**

Iléus paralytique

2273 **Paranasal**

Sinus de la face

2274 **Paraneoplastic syndrome**

Syndrome paranéoplasique

2275 **Paranephric**

Périnéphrétique

P

2276 **Paranephritis**

Périnéphrite

2277 **Paranephroma**

Paranéphrome

2278 **Paranoia**

Paranoïa

2279 **Parapertussis**

Parapertussis

2280 **Parapharyngeal**

Parapharyngé

2281 **Paraplegia**

Paraplégie

2282 **Parasite**

Parasite

2283 **Parasitismt.**

Parasitisme

2284 **Paraspadia**

Paraspadias

2285 **Parasternal**

Parasternal

2286 **Parathormone
(parathyrin)**

Parathormone (parathyrine)

()

2287 **Parathyroid**

Parathyroïde

2288 **Paratracheal**

Paratrachéal

2289 **Parenchyma**

Parenchyme

2290 **Parenteral**

Parentéral

2291 **Parkinson's
disease**

Parkinsonien

2292 **Paronychia**

Paronychial

2293 **Paroxysm**

Paroxysme

P

2294 **Partial thromboplastin time (PTT)**
Mesure du temps de thromboplastine partiel
()

2295 **Passive immunity**
Immunité passive

2296 **Pathogenicity.**
étiopathogénie

2297 **Pathologic fracture**
Fracture pathologique

2298 **Patrick test**
Test de Patrick

2299 **Pediculosis**
Péculose

2300 **Pedigree**
Pedigree

2301 **Pedigree**
Pedigree

2302 **Pelviureteral**
Pelvi-urétéral

2303 **Pemphigoid**
Pemphigoïde

2304 **Pemphigus**
Pemphigus

2305 **Peptic**
Peptique

2306 **Percussion**
Percussion

2307 **Percutaneous**
Percutané

2308 **Perianal**
Péri-anal

2309 **Periarthric**
Péri-articulaire

2310 **Periarthritis**
Péri-arthrite

2311 **Pericardial Fremitus**
Frottement péricardique

P

2312 **Pericardiocentesis**

Péricardiocentèse

2323 **Periodontal
membrane**

Membrane périodontique

2313 **Pericolitis**

Péricalite

2324 **Periodontitis**

Desmodontite

2314 **Pericystitis**

Péricystite

2325 **Periodontium**

Periodontium

2315 **Perigastric**

Périgastrique

2326 **Perioral**

Périoral, péri Buccal

2316 **Perigastritis**

Périgastrite

2327 **Peristalsis**

Péristaltisme

2317 **Periglossitis**

Périglossite

2328 **Peritoneal dialysis**

Dialyse péritonéale

2318 **Perihepatic**

Périhépatique

2329 **Peritracheal**

Péritrachéal

2319 **Perihepatitis**

Périhépatite

2330 **Periurethritis**

Périurétrite

2320 **Perinephric**

Périnéphrétique

2331 **Perivesical**

Périvésical

2321 **Perinephritis**

Périnéphrite, paranéphrite

2332 **Pernicious anemia**

Anémie pernicieuse

2322 **Perinephrium**

Périnéphron

12

P

2333	Perspiration (sweat) Perspiration (sueur)	2341	Pharyngectomy Pharyngectomie
2334	Pertussis (whooping cough) Coqueluche	2342	Pharyngemphraxis Pharyngemphraxis
2335	Petechia Pétéchie	2343	Pharyngitis Pharyngite
2336	pH (Potential of Hydrogen) pH (Le potentiel hydrogène)	2344	Pharyngoamygdalitis Pharyngo-amygdalite
	7 14	2345	Pharyngodynia Pharyngodynïe
		2346	Pharyngokeratosis Pharyngokératose
2337	Phagocyte Phagocyte	2347	Pharyngolith Pharyngolithe
2338	Phagocytosis Phagocytose	2348	Pharyngomycosis Pharyngomycose
2339	Pharyngeal tonsil Amygdale pharyngienne	2349	Pharyngopathy Pharyngopathie
2340	Pharyngectasia (pharyngocele) Pharyngectasie (pharyngocèle)	2350	Pharyngorhinitis Pharyngorhinite
		2351	Pharyngorhinoscopy Pharyngorhinoscopie

P

2352 **Pharyngorrhagia**

Pharyngorragie

2353 **Pharyngorrhea**

Pharyngorrhée

2354 **Pharyngospasm**

Pharyngospasme

2355 **Pharyngostenosis**

Pharyngosténose

2356 **Pharyngostomy**

Pharyngostomie

2357 **Pharyngotomy**

Pharyngotomie

2358 **Pharyngoxerosis:**

Pharyngoxérose

2359 **Pharynx**

Pharynx

2360 **Phenotype**

Phénotype

2361 **Pheochromocytoma**

a

Phéochromocytome

2362 **Phlebectasia (varicosity)**

Phlébectasie

2363 **Phlebectomy**

Phlébectomie, veinectomie

2364 **Phlebography**

Phlébographie

-2 .

:

-1

2365 **Phlebolith**

Phlébolithe

2366 **Phleborrhaphy**

Phléborraphie

2367 **Phleborrhexis**

Phléborrhexis

2368 **Phlebo-sis**

Phlébose

-1

2369 **phlebostasis**

Phlébostase

-2 .

-3 .

2370 **Phlebothrombosis**

Phlébothrombose

P

2371	Phlebotomy (venotomy) Phlébotomie (veinotomie)	2379	Pituitary Myxedema Myxoedème hypophysaire
2372	Phobia Phobie	2380	Plague (pestis) Peste
			-2 () -1
2373	Physical Therapy () Kinésithérapie	2381	Plantar flexion Flexion plantaire
2374	Pigmented villonodular synovitis Synovite villonodulaire pigmentée ()	2382	Plasma Plasma
		2383	Plasma cell Plasmocyte
2375	Pimple Pustule	2384	Plasmapheresis Plasmaphérèse
2376	Pinta Pinta	2385	Plaster of Paris () Plâtre de Paris
2377	Pitting edema Oedème avec godet	2386	Pleura Plèvre
2378	Pituitary dwarfism Nanisme pituitaire		() ()

P

2387 **Pleural cavity**

Cavité pleurale

2388 **Pleural effusion**

Épanchement pleural

2389 **Pleural rub**

Frottement pleural

2390 **Pleuritis**

Pleurésie

2391 **Pleurocele**

Pleurocèle

2392 **Pleurodynia**

Pleurodynie

2393 **Pleurogenous**

Pleurogène

2394 **Plexus**

Plexus

2395 **Plummer-Vinson syndrome**

Syndrome de Plummer-Vinson

2396 **Pneumoconiosis**

Pneumoconiose

2397 **Pneumonectomy**

Pneumonectomie

2398 **Pneumonia**

Pneumonie

2399 **Pneumoperitoneum**

Pneumopéritoine

2400 **Pneumothorax**

Pneumothorax

2401 **Poikilocytosis**

Poikilocytose, poikilocytémie

2402 **Polioencephalitis**

Polio-encéphalite

2403 **Polioencephalomyelitis**

Polio-encéphalomyélite

2404 **Poliomyelitis**

Poliomyélite

2405 **Poliomyelopathy**

Poliomyélopathie

P

2406 **Pollution**

Contamination, nuisance

-2 .

2407 **Polychromasia**

Polychromatophilie

-2 .

2408 **Polycystic**

Polykystique

2409 **Polycystic kidney**

Polykystose rénale

2410 **Polycythemia vera**

Polyglobulie essentielle

2411 **Polydipsia**

Polydipsie

2412 **Polydysplasia**

Polydysplasie

2413 **Polymerase chain reaction (PCR)**

Réaction de polymérisation en chaîne

2414 **Polymyalgia**

Polymyalgie

2415 **Polymyalgia rheumatica**

Pseudopolyarthrite rhizomélique

2416 **Polymyopathy**

Myopathie

2417 **Polymyositis**

Polymyosite

2418 **Polyneuritis**

Polynévrite

2419 **Polynuclear**

Polynucléaire

2420 **Polyp**

Polype

2421 **Polypectomy**

Polypectomie

2422 **Polyphagia**

Polyphagie

2423 **Polypoid**

Polypoïde

()

P

2424	Polyposis Polypose	2433	Postmortem (after deat) Post-mortem (après la mort)
2425	Polyposis coli (familial polyposis) Polypose colique (polypose familiale)	2434	Poststreptococcal Post-streptococcique
2426	Polyuriaurine. Polyurie	2435	Post-traumatic Post-traumatique
2427	Porcelain gallbladder Vésicule biliaire porcelaine	2436	Pott's disease () Maladie de Pott
2428	Porta Porte	2437	Pouch Poche
2429	Porta hepatitis Porta hepatitis	2438	Precancerous Précancéreux
2430	Portal hypertension Hypertension portale	2439	Precocity () Précocité
2431	Post cibum (p. c.) () Abr de (après les repas)	2440	Precordium (precordium) Precordium
2432	Postcardiotomy Post-cardiotomie	2441	Precursor Précurseur
			-2
		2442	Predisposition Prédisposition

P

2443 **Preeclampsia**

Pré-éclampsie

2453 **Presbyopia**

Presbytie

2444 **Preeruptive**

Prééruptif

2454 **Presystolic**

Présystolique

2445 **Prehepatic**

Préhépatique

2455 **Pretracheal**

Prétrachéal

2446 **Preleukemia**

Préleucémie

2456 **Prevalence**

Prévalence

2447 **Premenstrual
syndrome**

Ssyndrome prémenstruel

2457 **Prevalence rate**

Pourcentage de prévalence

2-14

2448 **Prepatellar**

Prépatellaire

2458 **Primary biliary
cirrhosis**

Cirrose biliaire primitive

2449 **Preprandial**

Préprandial

2450 **prepuberty**

Prépuberté

2459 **Primary bronchus**

Bronche souche

2451 **Prepuce**

Prépuce

2460 **Primary host**

Hôte primaire

2452 **Presbyacusia**

Presbyacousie

85-90%

P

2461	Proctatresia Imperforation de l'anus	2468	Prophase () Prophase	-1
2462	Proctectasia Proctectasie			-2
2463	Proctostenosis (rectostenosis) Proctosténose	2469	Prosopoplegia (Bell's palsy) () Prosopoplégie (paralysie de Bell)	
2464	Progesterone Progestérone	2470	Prostaglandin Prostaglandine	
2465	Prolactin Prolactine	2471	Prostatalgia Prostatalgie, prostatodynie	
2466	Prolactinoma Prolactinome	2472	Prostate () Prostate	
2467	Pronation Pronation -2	2473	Prostatectomy Prostatectomie	-1
		2474	Prostatitis Prostatite	:()
		2475	Prostatolith Prostatolithe	:()

P

2476 **Prosthesis**

Prothèse

()

2477 **Proteolysis**

Protéolyse

2478 **Prothrombin**

Prothrombine

()

2479 **Prothrombin time**

Temps de quick

() X VII V

2480 **Protodiastolic**

Protodiastolique

2481 **Prurigo**

Prurigo

2482 **Pruritogenic**

Prurigène

2483 **Pruritus**

Prurit

2484 **Pseudoaneurysm**

Pseudo-anévrisme

2485 **Pseudoangina**

Pseudo-angine

2486 **Pseudopolyp**

Pseudopolype

2487 **Psittacosis (parrot fever)**

Psittacose

()

2488 **Psoriasis**

Psoriasis

2489 **Psoriatic arthritis**

Rhumatisme psoriasique

2490 **Psychogenesis**

Psychogenèse

-2

-1

2491 **Psychopathy**

Psychopathie

2492 **Psychosexual**

Psychosexuel

P

2493 **Psychosis**

Psychose

2494 **Psychosomatic**

Psychosomatique

-2 .

2495 **Psychotherapy**

Psychothérapie

2496 **Pulmo (lung)**

Poumon

2497 **Pulmonary emphysema**

Emphysème pulmonaire

2498 **Pulsatile**

Pulsatile

2499 **Pulsation**

Pulsation

2500 **Pulse**

Impulsion

2501 **Pulse Rate**

Fréquence du pouls

2502 **Pulsus Alternans**

Pouls alternant

2503 **Puriform**

Puriforme

2504 **Purpura (peliosis)**

Purpura (pélioze)

2505 **Purulence**

Purulence

2506 **Pustula**

Pustule

2507 **Pustulosis**

Pustulose

2508 **Putrefaction**

Putréfaction

2509 **Pyelitis**

Pyélite

2510 **Pyelocystitis**

Pyélocystite

2511 **Pyelography**

Pyéolographie

P

2512 **Pyelolithotomy**

Pyélolithotomie

2513 **Pyelonephritis**

Pyélonéphrite

2514 **Pyelonephrosis**

Pyélonéphrose

2515 **Pyelopathy**

Pyélopathie

2516 **Pyelophlebitis**

Pyélophlébite

2517 **Pyeloplasty**

Pyéloplastie

2518 **Pyelostomy**

Pyélostomie

2519 **Pyelotomy**

Pyélotomie

2520 **Pyeloureterectasis**

Pyeloureterectasis

2521 **Pyeloureteroplasty**

Pyélo-urétéroplastie

2522 **Pyloric sphincter**

Sphincter pylorique

2523 **Pyloric stenosis**

Sténose du pylore

2524 **Pylorospasm**

Pylorospasme

2525 **Pylorus**

Pylore

-2

-1

2526 **Pyoderma**

Pyodermite, pyodermie

2527 **Pyonephrosis**

Néphropyose

2528 **Pyorrhea**

Pyorrhée

2529 **Pyothorax (thoracic empyema)**

Pyothorax (empyème thoracique)

2530 **Pyuria**

Pyurie

2531 **Q fever**

Fièvre Q

2532 **Quadriplegia
(tetraplegia)**

Quadriplégie (tétraplégie)

2533 **Quarantine**

()

Quarantaine

-1

-2 .

-3

-4 .

R

2534	Rabies Rage	2542	Radioactivity () Radioactivité	-1
				-2 .
		2543	Radiograph Radiogramme	
2535	Radiculectomy Radiculectomie	2544	Radioimmunoassay Essai radioimmunologique ()	
2536	Radiculitis Radiculite	2545	Radioisotope Radio-isotope	
				-1
		2546	Radiolabeled Radiomarque	-2.
2537	Radiculoganglionitis Inflammation des racines postérieures et des ganglions des nerfs rachidiens	2547	Radiolucency Radiotransparence	
2538	Radiculomedullary Radiculomédullaire	2548	Radiopacity Opacité aux rayons X	
2539	Radiculomyelopathy Radiculomyélopathie	2549	Radioresistance Radiorésistance	
2540	Radiculoneuropathy Radiculoneuropathie	2550	Radiosensitivity Radiosensibilité	...
2541	Radiculopathy Radiculopathie	2551	Radiotherapy Radiothérapie	

R

2552 **Rale**

Râle

()

.()

2553 **Rapid eye
movement sleep
(REM sleep)**

Le sommeil avec mouvements oculaires rapides

2554 **Rat-bite fever**

Fièvre par morsure de rat

2555 **Raynaud
phenomenon**

Phénomène de Raynaud

2556 **Reabsorption**

Réabsorption

2557 **Reactive arthritis**

Arthrite réactionnelle

2558 **Receptor**

Récepteur

-1

-2 .

2559 **Recessive**

Récessif

2560 **Recipient**

Receveur

2561 **Recrudescence**

recrudescence

2562 **Rectal urgency**

Défécation impérieuse

2563 **Recurrent**

()

Récurrent

-2 .

-1

.()

2564 **Reduction**

Diminution

2565 **Reflux**

Reflux

2566 **Reflux Esophagitis**

Oesophagite par reflux

2567 **Regurgitation**

Régurgitation

2568 **Relapse**

Rechute

R

2569 **Relapsing fever**

Fièvre récurrente

2570 **Remission**

Rémission

2571 **Remittent**

Rémittent

()

2572 **Renal angiography**

Angiographie rénale

2573 **Renal biopsy**

Biopsie rénale

2574 **Renal cell carcinoma**

Carcinome des cellules rénales

2575 **Renal cortex**

Cortex rénal

2576 **Renal failure**

Défaillance rénale

2577 **Renal hypertension**

Hypertension rénale

2578 **Renal pelvis**

Bassinet du rein

2579 **Renal tubule**

Tubule rénal

2580 **Reniform**

Réniforme

2581 **Renin**

Rénine

2582 **Reninism**

Réninisme

2583 **Renovascular**

Rénovasculaire

2584 **Renule**

Partie du rein supplée par une branche de l'artère rénal

2585 **Renunculus**

Lobule rénal

R

2586 **Repellent**

Produit antimoustiques

-2 .

: -1

2594 **Reticulocyte**

Réticulocyte

()

2587 **Reservoir**

Réservoir

2595 **Retinal detachment**

Décollement de la rétine

2588 **Residual volume**

Volume résiduel

2596 **Retinoblastoma**

Rétinoblastome

2589 **Resistance**

Résistance

-2 .

-1

2597 **Retinopathy**

Rétinopathie

2590 **Respiratory acidosis**

Acidose respiratoire

2598 **Retrobronchial**

Rétrobronchique

2599 **Retrograde**

Rétrograde

2591 **Respiratory alkalosis**

Alcalose respiratoire

2600 **Retrograde pyelography**

Pyélographie rétrograde

2592 **Resuscitation**

Réanimation, ranimation

2601 **Retrograde urethrography**

Urétrographie rétrograde

2593 **Retention**

Contention

2602 **Retroperitoneal fibrosis**

Fibrose rétropéritonéale

2603 **Retropharyngeal**

Rétropharyngien

R

2604 **Retropharyngitis**

Rétropharyngite

2605 **Retrosternal**

Rétrosternal

2606 **Rhesus factor (Rh factor)**

Facteur rhésus

2607 **Rheumatic fever ()**

Rhumatisme articulaire aigu

A

2608 **Rheumatoid arthritis**

Polyarthrite rhumatoïde

2609 **Rheumatoid factor**

Facteur rhumatoïde

IgG

IgM

2610 **Rhinolaryngitis**

Rhino-laryngite

2611 **Rhinomycosis**

Rhinomycose

2612 **Rhinophyma**

Rhinophyma

2613 **Rhinoplasty (epistaxis)**

Rhinoplastie

2614 **Rhinorrhagia ()**

Rhinorrhagie (épistaxis)

2615 **Rhinorrhea**

Rhinorrhée

2616 **Rhinosalpingitis**

Rhinosalpingite

2617 **Rhinoscope (nasoscope)**

Rhinoscope

2618 **Rhinosinusitis**

Rhinosinusite

2619 **Rhinostenosis**

Rhinosténose

2620 **Rhonchus**

Rhonchus

R

2621 **Rhythm**

Rythme

2644 **Rugae of stomach**

Plissements gastriques

2636 **Riedel's thyroiditis**

Thyroïdite de Riedel

2637 **Rift vally fever**

Fièvre de la vallée du Rift

2638 **Rodenticide**

Rodenticide

2639 **Romberg sign**

Signe de Romberg

2640 **Rotation**

Rotation

2641 **Roth's spots**

Taches de Roth

2642 **Rubella**

Rubéole

2643 **Ruga**

Repli muqueux

S

2645	Saddle nose Nez en selle	2653	Scarlet fever (scarlatina) Scarlatine
2646	Saliva Salive	2654	Scheuermann's disease (vertebral osteochondrosis) maladie de Scheuermann (épiphysite vertébrale de croissance)
2647	Salivary gland Glande salivaire	2655	Schilling test Test de Schilling
2648	Salivation Salivation		B12
2649	Salmonellosis Salmonellose	2656	Schirmer's test Test de Schirmer
2650	Sarcoidosis Sarcoïdose	2657	Schizophrenia Schizophrénie
2651	Scabicide Scabicide	2658	Schober's test Test de Schober
2652	Scabies Gale		10
			5
			5

S

2659	Sciatica Sciatique	()	2668	Secondary hypertension Hypertension artérielle secondaire	
2660	Scleroderma Sclérodermie		2669	Secondsound Deuxième bruit	()
2661	Scoliosis Scoliose		2670	Secretin Sécrétine	
2662	Scrotum Scrotum		2671	Sediment Sédiment	
2663	Sebaceous gland Glande sébacée		2672	Sedimentation Sédimentation	
2664	Sebolith Sébolithe		2673	Segmental bronchi (bronchi segmentales) Bronches des segments (bronchi segmentales)	
2665	Seborrhea Séborrhée		2674	Seizure Crise, attaque	
2666	Seborrheic Keratosis Kératose séborrhéique	(:)			-2 -1
2667	Sebum Sébum		2675	Semen analysis Spermogramme	
			2676	Semenuria (spermaturia) Spermaturie (spermaturie)	
			2677	Semilunar Semilunaire	

S

2678 **Seminiferous tubules**
Tubes séminifères

2679 **Seminoma**
Séminome

2680 **Semisolid**
semi-solide

2681 **Sepsis**
Septicité

2682 **Septic shock**
Choc septique

2683 **Septicemia**
Septicémie

2684 **Serous otitis media**
Otite moyenne séreuse

2685 **Serum**
Sérum

2686 **Sessile**
Sessile

2687 **Shigelosis**
Shigellose

2688 **Shingles (herpes zoster)**
Zona

2689 **Shunt**
Shunt

2690 **Sialadenitis**
Sialadénite, sialoadénite

2691 **Sialagogue**
Sialagogue

2692 **Sialoadenectomy**
Sialoadénectomie

2693 **Sialadenotomy**
Sialoadénotomie

2694 **Sialoangiectasis**
Sialoangiectasie

2695 **Sialoangitis**
Sialodochite

S

2696	Sialoceles	2706	Sideropenia
	Sialocèle		Sidéropénie
2697	Sialogenous	2707	Sign
	Sialogène		Signe
2698	Sialography	2708	Silicosis
	Sialographie		Silicose
2699	Sialolith	2709	Sinoatrial node
	Sialolithe		Nœud sino-auriculaire
2700	Sialolithiasis		()
	Sialolithiase		
2701	Sialolithotomy	2710	Sinus
	Sialolithotomie		Sinus
			-2 . -1
2702	Sialoma		-3 .
	Sialome		-4 .
			-5
2703	Sialorrhea (ptyalism)	2711	Sinus rhythm
	Sialorrhée (ptyalisme)		Rythme sinusal
2704	Sialoschesis	2712	Sinusitis
	Sialoschesis		Sinusite
2705	Sickle cell anemia	2713	Sjogren's syndrome
	Anémie drépanocytaire		Syndrome de Sjogren

S

2714 **Skeleton**

Squelette

: -1

-3 .

-2 .

2715 **Slough**

Dépouillement

()

2716 **Small bowel x-ray study**

Étude radiologique de l'intestin grêle

2717 **Smallpox (variola)**

Variole

)

2718 **Sneddon syndrome**

syndrome de Sneddon

(

2719 **Soft Palate**

Palais mou

2720 **Somatoform disorder**

Trouble somatoforme

2721 **Specific gravity**

Densité

39) 4

(

2722 **Sperma (semen)**

Sperme

2723 **Spermatitis**

Spermatite

2724 **Spermatocidal**

Spermicide

2725 **Spermatogenesis**

Spermatogenèse

2726 **Spermatolysis**

Spermatolyse

2727 **Spermatopathy**

Spermatopathie

2728 **Spermatopoietic**

Spermatopoiétique

2729 **Spermatorrhea**

Spermatorrhée

2730 **Spermatoschesis**

Suppression du liquide séminal

S

2731	Spermatozoon Spermatozoïde	2741	Sphygmomanometer () Sphygmomanomètre
2732	Spermiduct Spermiducte	2742	Spina bifida Spina-bifida ()
2733	Spermolith Spermolithe	2743	Spleen Rate
2734	Spermoneuralgia Spermonévrálgie	2744	Splenectomy Splénectomie
2735	Spermophlebectasia Spermophlébectasie	2745	Splenicterus Splénite ictérique
2736	Spermotoxic Spermotoxique	2746	Splenitis Splénite
2737	Spermotoxin Spermotoxine	2747	Splenocyte Splénocyte
2738	Spherocyte (smicrospherocyte) Sphérocyte (microsphérocyte)	2748	Splenomegaly () Splénomégalie
2739	Spherocytosis Sphérocytose	2749	Spondylitis () Spondylite
2740	Sphincter Sphincter	2750	Spondylolisthesis Spondylolisthésis

S

2751 **Spondylomalacia**

Spondylomalacie

2752 **Spondylopathy**

Spondylopathie

2753 **Spondylopyosis**

Spondylopyose

2754 **Spondyloschisis**

Spondyloschisis

2755 **Spondylosis** ()

Spondylose

2756 **Spondylosyndesis**

Arthrodèse

2757 **Sporotrichosis**

Sporotrichose

2758 **Sputum** ()

Crachat

2759 **Squamizationlls.**

Squamatisation

2760 **Squame** ()

Squame

2761 **Squamocellular**

Squamocellulaire

2762 **Squamous cell carcinoma**

Épithélioma malpighien spino-cellulaire

2763 **Steatitis**

Inflammation des tissus adipeux

2764 **Steatogenesis**

Lipogenèse

2765 **Steatohepatitis**

Stéatohépatite

2766 **Steatolysis**

Stéatolyse

2767 **Steatoma**

Stéatome

2768 **Steatomatosis**

Sébocystomatose

2769 **Steatopygia**

Stéatopygie

2770 **Steatorrhea (stearrhea)**

Stéatorrhée (stéarrhée)

-1

-2 .

S

2771 **Steatosis**

Stéatose

2772 **Stem cell**

Cellule souche

2773 **Stenosing
tenosynovitis**

Tenosinovite stenosante

2774 **Stenosis**

Sténose

2775 **Sterilization**

Stérilisation

-2

2776 **Sternum**

Sternum

2777 **Stimulant**

Stimulant

2778 **Stimulation**

Stimulation

2779 **Stimulus**

stimulus

2780 **Stoma**

Stomate

-2

-3

-1

2781 **Stomach**

Estomac

()

2782 **Stomatoglossitis**

Stomato-glossite

2783 **Strain**

Souche

2784 **Strangulation**

Étranglement

-3

-2

-1

2785 **Stratification**

Stratification

2786 **Stridor**

Stridor

2787 **Stroma**

Stroma

S

2788 **Strongyloidiasis**

Strongyloïdiose

2797 **Submandibular**

Sous-mandibulaire

2789 **Stupor**

Stupeur

2798 **Submucous**

Sous-muqueux

2790 **Subacute
spongiform
encephalopathy**

Encéphalopathie spongiforme subaiguë

2799 **Subungual**

Sous-unguéal

2800 **Sulcus**

Sulcus

2801 **Supernumerary**

Surnuméraire

2791 **Subarachnoid**

Sous-arachnoïdien

2802 **Supination**

Supination

2792 **Subconsciousness**

Subconscience

:()-2 -1

2793 **Subcutaneous**

Sous-cutané

2803 **Suppressor T cell
(suppressor cell)**

Cellule suppressive

2794 **Subdural**

Sous-dural

2804 **Supratrochlear**

Sustrochléaire

2795 **Sublingual**

Sublingual

2805 **Surveillance**

Surveillance

2796 **Subluxation**

Subluxation

:() -3

S

2806 **Sydenham's chorea**
chorée de Sydenham

2807 **Symptom**
Symptôme

2808 **Symptomatic**
Symptomatique

2809 **Synapse**
Synapse

2810 **Syncope** ()
Syncope

2811 **Synovitis**
Synovite

2812 **Syphilis** ()
Syphilis

2813 **Syringomyelia**
Syringomyélie

2814 **Systemic Lupus Erythematosus (SLE)**
Lupus érythémateux aigu disséminé

2815 **Systole**
Systole

2816 **Systolic Blood Pressure**
Pression sanguine Systolique

2817 **Systolic murmur**
Souffle systolique

T

2622 **Tricuspid valve**

Valve tricuspide

2623 **Trigeminal neuralgia**

Névralgie faciale

2624 **Trigger finger**

Doigt à ressaut

2625 **Triglyceride**

Triglycéride

2626 **Trigonitis**

Trigonite

2627 **Trigonum vesicae (trigonum vesicae Lieutaudi)**

Trigonum vesicae (trigonum vesicae Lieutaudi)

2628 **Triplegia**

Triplégie

2629 **Tuberculin test**

Réaction à la tuberculine

2630 **Tuberculosis**

Tuberculose

2631 **Tubulointerstitial nephritis**

Néphrite tubulo-interstitielle

2632 **Tularemia**

Tularémie

2633 **Tympanitis (myringitis)**

Myringite

2634 **Typhoid fever (enteric fever)**

Fièvre typhoïde (fièvre entérique)

2635 **Typhus fever**

Typhus exanthématique

2818 **T lymphocyte**

Lymphocyte T

2819 **Tachyarrhythmia**

Tachyarythmie

T

2820	Tachycardia Tachycardie	100	2828	Talipes equinus Équinisme	()
2821	Tachypnea Tachypnée	20	2829	Talipes valgus Pied bot valgus	()
2822	Tactile Fremitus Vibrations vocales		2830	Talipes varus Pied bot varus	()
2823	Taeniasis Téniase		2831	Tampon Tampon	()
2824	Takayasu's arteritis Artérite de Takayasu		2832	Tamponade Tamponnade (tamponnement)	()
2825	Talipes Pied bot		2833	Tarsectomy Tarsectomie	
2826	Talipes equinovalgus Pied bot valgus équin		2834	Telangiectasis Télangiectasie	
2827	Talipes equinovarus Pied bot varus équin		2835	Telophase Télophase	
			2836	Temporal arteritis Artérite temporale	

T

2837 **Tenalgia
(tenodynia)**
Ténalgie (ténodynie)

2847 **Terminal illness**
Maladie terminale

2838 **Tendon**
Tendon

2848 **Tetanus**
Tétanos

2839 **Tendonitis**
Tendinite

2849 **Tetany**
Tétanie

2840 **Tennis elbow**
Épicondylite des joueurs de tennis

2850 **Thalamus**
Thalamus

2841 **Tenoplastyn.**
Ténoplastie

2842 **Tenorrhaphy**
Ténorrhaphie

2851 **Thalassemia**
Thalassémie

2843 **Tenosynovitis**
Ténosynovite

2852 **Thermalgia**
Thermalgie

2844 **Tenotomy**
Ténotomie

2853 **Thermoanesthesia
(thermoanalgesia)**
Thermoanesthésie, (thermoanalgésie)

2845 **Teratoma**
Tératome

2854 **Thermocoagulation**
Thermocoagulation

2846 **Terminal**
Terminal
: -2 : -1

T

2855 **Thermoesthesia**

Thermoesthésie

2856 **Thermogenic
anhidrosis**

Anhidrose thermogène

2857 **Thoracocentesis**

Thoracocentèse

2858 **Thoracostomy**

Thoracostomie

2859 **Thoracotomy**

Thoracotomie

2860 **Thrombin**

Thrombine

2861 **Thrombocyte
(platelet)**

Thrombocyte (plaquette)

2862 **Thrombocytopath
y**

Thrombocytopathie

2863 **Thrombocytopenia**

Thrombocytopénie

2864 **Thrombocytopoies
is**

Thrombocytopoièse

2865 **Thrombocytosis**

Thrombocytose

2866 **Thrombogenesis**

Thrombogénèse

2867 **Thrombolysis**

Thrombolyse

2868 **Thrombophilia**

Thrombophilie

2869 **Thrombophlebitis**

Thrombophlébite

2870 **Thromboplastin**

Thromboplastine

2871 **Thrombosis**

Thrombose

2872 **Thrombus**

Thrombus

2873 **Thrush**

Muguet, blanchet

2874 **Thymectomy**

Thymectomie

T

2875 **Thymocyte**

Thymocyte

2876 **Thymokesis**

Thymokesis

2877 **Thymoma**

Thymome

2878 **Thymopathy**

Thymopathie

2879 **Thymosin**

Thymosine

2880 **Thymus**

Thymus

.()

2881 **Thyroglobulin**

Thyroglobuline

2882 **Thyroid function tests**

Test de la fonction thyroïdienne

2883 **Thyrotoxicosis**

Thyréotoxikose

2884 **Thyrotropin**

Thyréotrophine

2885 **Thyroxine**

Thyroxine

2886 **Tic**

Tic

2887 **Tick-borne**

Transmis par les tiques

2888 **Tidal volume (VT)**

Volume courant

2889 **Tinea**

Teigne

2890 **Tinea barbae:**

Sycosis trichophitique

2891 **Tinea corporis**

Trichophytose corporelle

2892 **Tinea pedis (Athlete's foot)**

()

Tinea pedis (pied d'athlète)

T

2893 **Tinea versicolor**

Pityriasis versicolore

2902 **Tonsillolith**

Amygdalolithe

2903 **Tonsillopathy**

Amygdalopathie

2894 **Tinel's sign**

Signe de Tinel

2904 **Topalgia**

Topoalgie, topalgie

2895 **Tinnitus**

Acouphène

2905 **Topesthesia**

Sensibilité tactile

2896 **Todd paralysis**

Paralyse de Todd

2906 **Topoanesthesia:**

Topoanesthésie

2897 **Tomogram**

Tomogramme

2907 **Torsade de pointes**

Torsade de pointes
QRS
QT

2898 **Tonsil**

Amygdale

2908 **Toxic shock syndrome**

Syndrome du choc toxique

2899 **Tonsillectomy**

Tonsillectomie

2909 **Toxin**

Toxine

2901 **Tonsilloadenoidectomy**

Tonsilloadénoïdectomie

T

2910 **Toxocariasis**

Toxocarose, toxocariase

()

2911 **Toxoid**

Toxoïde (anatoxine)

2912 **Toxoplasmosis**

Toxoplasmose

2913 **Trachea**

Trachée

2914 **Tracheaectasy**

Dilatation de la trachée

2915 **Trachealgia**

Trachéalgie

2916 **Tracheitis**

Trachéite

2917 **Tracheobronchial**

Trachéobronchique

2918 **Tracheobronchoscopy**

Trachéobronchoscopie

2919 **Tracheoesophageal**

I

Trachéoesophagien

2920 **Tracheogenic**

Trachéogène

2921 **Tracheolaryngeal**

Trachéolaryngé

2922 **Tracheolaryngotomy**

Trachéo-laryngotomie

2923 **Tracheomalacia**

Trachéomalacie

2924 **Tracheophony**

Trachéophonie

()

2925 **Tracheopyosis**

Trachéopyose, trachéite purulente

2926 **Tracheorrhagia**

Trachéorrhagie

2927 **Tracheorrhaphy**

Trachéorrhaphie

2928 **Tracheoscopy**

Trachéoscopie

2929 **Tracheostoma**

Trachéotome

T

2930 **Tracheostomy**

Trachéotomie

2931 **Tracheotomy**

Trachéotomie

2932 **Trachoma**

Trachome

2933 **Transfusion**

Transfusion

2934 **Transillumination** ()

Transillumination

2935 **Transovarian**

Transovarien

2936 **Transplant (graft)**

Transplant , greffe

2937 **Transplantation** ()

Transplantation, greffe

2938 **Transudate**

Transsudat

2939 **Transudation**

Transsudation

2940 **Transverse
myelitis**

Myélite transverse

2941 **Tremography**

Trémographie

2942 **Tremor**

Tremblement

2943 **Trench fever**

Fièvre des tranchées

2944 **Trichinellosis**

Trichinose

2945 **Trichoesthesia**

Trichoesthésie

2946 **Trichomoniasis**

Trichomoniasé

()

2947 **Trichomycosis**

Trichomycose

2948 **Trichopathy**

Trichopathie

2949 **Trichophytosis**

Trichophytie

2950 **Trichorrhea**

Trichorrhée

2951 **Trichuriasis**

Trichocéphalose

()

U

2952 **Ulcer**

Ulcère

2953 **Ulceration**

Ulcération

2954 **Ultracentrifugation**

Ultracentrifugation

2955 **Ultrasonography (echography)**

Ultrasonographie (échographie)
()

2956 **Ultrasound**

Ultrason
-2 . 20000

-3 .

2957 **Undescended testis**

Cryptorchidie

2958 **Unilocular**

Uniloculaire

2959 **Unirritable**

Non irritable

2960 **Universal donor**

Donneur universel

2961 **Universal Recipient**

Receveur universel

.AB

2962 **Uremia**

Urémie

2963 **Ureter**

Urètre

2964 **Ureteroileostomy**

Urétéro-iléostomie

2965 **Ureteroneopyelostomy**

Urétéronéopyélostomie

2966 **Ureterosigmoidostomy**

Urétérosigmoïdostomie

2967 **Urethra**

Urèthre

2968 **Urethral syndrome**

Syndrome urétral

2969 **Urethralgia**

Urétralgie

2970 **Urethrocele**

Urétrocèle

.O

U

2971 **Urethroplasty**

Urétroplastie

2972 **Urethrorectal**

Recto-urétral

2973 **Urethrorrhagia**

Urétrorragie

2974 **Urethrorrhaphy**

Urétrorrhaphie

2975 **Urethrorrhea**

Urétrorrhée

2976 **Urethroscopy**

Urétroscopie

2977 **Urethrostenosis**

Urétrosténose

2978 **Urethrostomy**

Urétrostomie

2979 **Urgency of urination**

Miction impérieuse

2980 **Urination**

Urination

2981 **Urogenital (genitourinary)**

Urogénital (génito-urinaire)

2982 **Urogram**

Urogramme

2983 **Urography**

Urographie

2984 **Uropyourete**

Uropyouretère

2985 **Urticaria**

Urticaire

2986 **Urticaria pigmentosa**

Urticaire pigmentaire

2987 **Urticarial vasculitis**

Vasculite urticarienne

24

2988 **Urticariogenic**

Urticarogénique

2989 **Uveitis**

Uvéite

2990 **Uvula**

Uvule, lchette

U

2991 **Uvulectomy**

Uvulectomie

. :

2992 **Uvulitis**

Uvulite

.

V

2993 **Vaccination**

Vaccination

.

2994 **Vaccine**

Vaccin

2995 **Vagolysis**

Vagolyse

2996 **Vagotomy**

Vagotomie

2997 **Valgus**

Valgus

2998 **Valsalva maneuver**

La manœuvre de Valsalva

-1

-2 .

2999 **Valve**

Valve

()

3000 **Valvoplasty**

Valvuloplastie

3001 **Valvotomy**

Valvulotomie

-2 .

-1

3002 **Valvulitis**

Valvulite

3003 **Varicocele**

Varicocèle

3004 **Varicosis**

Varicose

3005 **Varix**

Varice

3006 **Varus**

Varus

3007 **Vasectomy**

Vasectomie

3008 **Vasoconstriction**

Vasoconstriction

3009 **Vasoconstrictor**

Vasoconstricteur

: -2 .

: -1

3010 **Vasodilation**

Vasodilatation

V

3011 **Vasodilator**

Vasodilatateur

-2 . : -1

3012 **Vasomoto**

Vasomoteur

3013 **Vasoneuropathy**

Vasoneuropathie

3014 **Vasoparesis**

Parésie des nerfs vasomoteurs

3015 **Vasopressin**

Vasopressine

3016 **Vasovasostomy**

Vasovasostomie

3017 **Vector**

Vecteur

-1

-2 .

3018 **Vegetation**

Végétation

3019 **Vein**

Veine

3020 **Ventricle**

Ventricule

3021 **Ventricular fibrillation**

Fibrillation ventriculaire

3022 **Ventricular Flutter**

Flutter ventriculaire

3023 **Ventricular premature contraction**

Extrasystoles ventriculaires

3024 **Ventriculitis**

Ventriculite

3025 **Ventriculoatrial shunt**

Shunt ventriculo-auriculaire

3026 **Ventriculogram**

Ventriculogramme

3027 **Ventriculomyotomy**

Ventriculomyotomie

3028 **Verruca**

Verrue

V

3029 **Verruca vulgaris**

Verrue vulgaire

3030 **Vertigo**

Vertige

3031 **Vesicocervical**

Vésicocervical

3032 **Vesicocolic**

Vésicocolique

3033 **Vesicoenteric**

Vésico-entérique

3034 **Vesicoperineal**

Vésicopérinéal

3035 **Vesicoprostatic**

Vésicoprostatique

3036 **Vesicorectal**

Vésicorectal

3037 **Vesicosigmoid**

Vésicosigmoïde

3038 **Vesicosigmoidostomy**

Cystosigmoidoplastie

3039 **Vesicotomy**

Cystotomie

3040 **Vesicoumbilical**

Vésico-ombilical

3041 **Vesicoureteral**

Vésico-urétéral

3042 **Vesicoureteral reflux**

Reflux vésico-urétéral

3043 **Vesicourethral**

Vésico-urétral

3044 **Vesicouterine**

Vésico-utérin

3045 **Vesicouterovaginal**

Vésico-utérovaginal

3046 **Vesicovaginal**

Vésico-vaginal

3047 **Vesicovaginorectal**

Recto-vésicovaginal

3048 **Vesicula**

Vésicule

V

3049 **Vesicula Seminalis**

Vésicule séminale

3050 **Viability**

Viabilité

3051 **Villus**

Villosité

3052 **Vipoma**

Vipome

3053 **Viral hepatitis**

Hépatite virale

3054 **Viremia**

Virémie

3055 **Virilism**

Virilisme

3056 **Virilization**

Virilisation

3057 **Virulence**

Virulence

3058 **Visual evoked potential**

Potentiel évoqué visuel

3059 **Visuognosis**

Gnosie visuelle

3060 **Vital capacity**

Capacité vitale

3061 **Vitiligo**

Vitiligo

3062 **Voiding cystourethrography**

Cysto-urétrographie excrétoire

3063 **Volvulu**

Volvulus

3064 **Von Willebrand's disease (congenital hemorrhagic diathesis)**

maladie de Willebrand-Jürgens (diathèse hémorragique congénitale)

W

3065 **Weber-Christian disease**

Maladie de Weber-Christian

3066 **Wegener granulomatosis**

Granulomatose de Wegener

3067 **Wenckebach phenomenon**

Phénomène de Wenckebach

3068 **Wernicke syndrome**

Syndrome de Wernicke

3069 **West Nile fever**

Fièvre à virus West-Nile

3070 **Wheal**

Papule

3071 **Wheezing (wheez)**

Weezing

3072 **Whipple's disease**

Lipodystrophie intestinale

3073 **White matter**

Substance blanche

3074 **Wilms' tumor**

Tumeur de Wilms

3075 **Wiskott-Aldrich syndrome**

Syndrome de Wiskott-Aldrich

X

3076 **Xanthochromia**

Xanthochromie

3077 **Xanthocyte**

Xanthocyte

3078 **Xanthoderma**

Xanthodermie

3079 **Xanthodontous**

Xantodonte

3080 **Xanthoerythroderma**

Xantoérythrodermie

3081 **Xanthoma**

Xanthome

3082 **Xanthou**

Jaune, xanthochrome

3083 **Xenograft
(heterograft)**

Hétérogreffe (xénogreffe)

3084 **Xerophthalmia
(xeroma)**

Xérophtalmie

3085 **Xerostomia**

Xérostomie

Y

3086 **Yaws**

Pian

.

3087 **Yellow fever**

Fièvre jaune

.

3088 **Yersiniosis**

Yersiniose

.

Z

3089 **Zollinger-Ellison syndrome** -
Syndrome de Zollinger-Ellison

.l
3090 **Zoonosis**
Zoonose

.
3091 **Zoospermia**
Zoospermie

.
3092 **Zygote** ()
Zygote
-1
-2 .

.
3093 **Zymogen**
Zymogène